

JVC

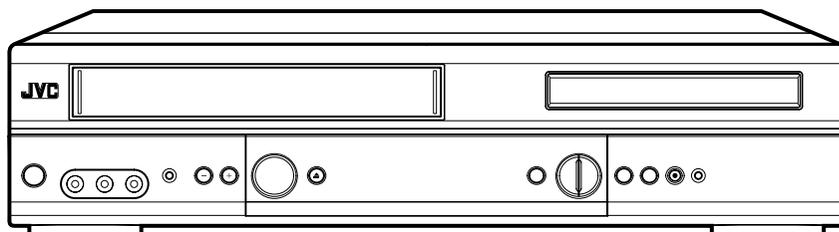
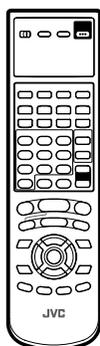
**LECTEUR DVD
Hi-Fi VIDÉO
MAGNÉSCOPE
GUIDE DE
L'UTILISATEUR**

VHS PAL **SQPB**
4 HEAD
Hi-Fi

*Pour le modèle:
HR-XV1EU*



SHOWVIEW®



SPATIALIZER®
N-2-2™



Pour votre sécurité

SÉCURITÉ D'ABORD

La plaque d'identification et les précautions à observer pour votre sécurité se trouvent sur l'arrière de l'appareil.

ATTENTION: TENSION DANGEREUSE À L'INTERIEUR

ATTENTION: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le magnéscope pendant une longue période, il est recommandé de débrancher son cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Tension dangereuse à l'intérieur. Pour les réparations internes, s'adresser à un personnel qualifié. Pour éviter l'électrocution ou les risques d'incendie, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de raccorder ou de débrancher tout câble de signal ou d'antenne.

PRECAUTIONS:

Le lecteur DVD est un produit laser de classe 1, qui utilise un faisceau laser visible : Ne pas s'exposer directement ou regarder fixement le faisceau laser, opérer toute manipulation de l'appareil dans les conditions recommandées par le constructeur.

La plaque signalétique de sécurité se trouve sur le panneau arrière de l'appareil.



L'emploi de commandes ou procédures autres que celles préconisées dans ce manuel pourraient s'avérer dangereuses.

Ne pas essayer d'ouvrir le coffret, et contacter un centre de service autorisé si une maintenance est nécessaire.

IMPORTANT

- Bien lire les diverses précautions de la page 2 et 3 avant d'installer ou de faire fonctionner le magnéscope.
- Il peut être illégal de réenregistrer des cassettes préenregistrées, des disques ou d'autres matériels protégés par copyright sans le consentement du détenteur des droits d'auteur du son ou de l'enregistrement vidéo.

• Utiliser les seuls disques marqués comme suit :

DVD
[8cm/12cm]



CD VIDEO/CD AUDIO
[8cm/12cm]



SQPB

HQ

SHOWVIEW®

- Les cassettes portant la marque "VHS" (ou "S-VHS") peuvent être utilisées avec ce magnéscope. Toutefois, l'enregistrement S-VHS n'est pas possible avec ce modèle.
- Ce modèle dispose de la fonction SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) qui rend possible la lecture des enregistrements S VHS en mode SP avec la résolution VHS normale.
- Le VHS HQ est compatible avec le matériel VHS existant.
- SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Pour l'Italie:

"Il est déclaré que ce produit, de marque JVC, est conforme au décret ministériel n. 548 du 28 août 1995 publié dans le journal officiel de la République Italienne n. 301 du 28 décembre 1995."

La touche STANDBY/ON \odot /I ne coupe pas complètement l'alimentation de l'appareil, mais commute le courant de fonctionnement. " \odot " indique le mode d'attente de l'alimentation et "I" correspond à marche.

Les bandes vidéo enregistrées avec ce magnétoscope dans le mode LP (longue durée) ne peuvent pas être lues sur un magnétoscope à simple vitesse.

Lorsque l'appareil est installé dans un meuble ou des étagères, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre une bonne aération (10 cm ou plus sur les deux côtés, au-dessus et à l'arrière).

Pour jeter des piles, il faut prendre en compte les problèmes liés à l'environnement et respecter strictement les réglementations ou lois locales régissant la mise au rebut de ces piles.

Ne pas respecter les précautions suivantes peut endommager le magnétoscope, la télécommande ou la cassette.

1. NE PAS placer le magnétoscope ...

- ... dans un endroit soumis à des températures ou à une humidité extrêmes.
- ... en plein soleil.
- ... dans un endroit poussiéreux.
- ... dans un endroit où des champs magnétiques puissants sont générés.
- ... sur une surface qui est instable ou soumise à des vibrations.

2. NE PAS boucher les ouvertures ou trous d'aération du magnétoscope.

(Si les ouvertures ou trous d'aération sont bouchés par un journal, du tissu, etc., la chaleur peut ne pas pouvoir se dissiper.)

3. NE PAS poser d'objets lourds sur le magnétoscope ou la télécommande.**4. NE PAS poser d'objet susceptible de se renverser sur le dessus du magnétoscope ou de la télécommande.**

(Un incendie ou une décharge électrique peut se produire si de l'eau ou du liquide pénètre dans cet appareil.)

5. NE PAS exposer l'appareil à des gouttes ou à des projections.**6. NE PAS utiliser cet appareil dans une salle de bains ni des endroits où il y a de l'eau. Et NE PAS poser un récipient rempli d'eau ou de liquide (comme des produits de beauté ou médicaments, un vase de fleurs, une plante en pot, une tasse, etc.) au-dessus de cet appareil.****7. NE PAS poser une source de flamme nue, comme une bougie allumée, sur l'appareil.****8. EVITER de faire subir des chocs violents au magnétoscope pendant son transport.****CONDENSATION DE L'HUMIDITÉ**

L'humidité dans l'air se condensera sur le magnétoscope quand vous le transportez d'une pièce froide à une pièce chaude, ou sous des conditions de très forte humidité, comme des gouttelettes d'eau qui se forment à la surface d'un verre rempli d'un liquide froid. La condensation de l'humidité sur le tambour de têtes causera des dommages à la bande. Dans les cas où la condensation de l'humidité peut se produire, laisser l'alimentation mise pendant quelques heures pour que le magnétoscope devienne sec.

Caractéristiques

Magnétoscope

- Système Haute Qualité (HQ)
- Affichage sur écran (OSD)
- Enregistrement et Lecture Audio Nicam Hi-Fi Stéréo
- Système de syntonisation automatique ATS
- Tuner CATV avec câble hyperbande
- 80 canaux mémorisables
- Mise à l'heure automatique
- 30 minutes de protection mémoire en cas de coupure de courant
- 6 Têtes Vidéo (2 Têtes HiFi Audio)
- Vitesse intermédiaire
- Système VPS/PDC
- Enregistrement automatique de 8 programmes par mois
- Programmation rapide SHOWVIEW®
- Enregistrement instantané par minuterie (ITR)
- Indexation et recherche de séquences (VISS)
- Fonction Ralenti
- Bande vidéo cassette NTSC Lecture sur PAL TV

- Compteur en temps réel avec la fonction ZERO RETURN
- Alignement numérique automatique (Fonction ATR)
- Répétition/Répétition de la scène
- Affichage à l'écran en 3 langues
- Prises entrée AV de face
- 2 prises Scart pour Première
- Cet appareil porte le signe CE et respecte donc les normes de sécurité en vigueur

Lecteur DVD

- Prise audio numérique (coaxiale)
- Multilingue
- Positions de réglage multiple
- Système surround audio
- Répétition Lecture
- Lecture Mémoire/Aléatoire
- Zoom
- Format de l'image vidéo
- Contrôle parental
- Mémoire 3 scènes
- Sortie numérique (optique ou coaxiale) pour système Dolby AC-3 et DTS
- Lecture de DVD, de CD vidéo et de CD audio
- Lecture de DVD PAL et NTSC
- Lecture répétition A-B
- Lecture de CD MP3

* Cet appareil intègre une technologie de protection des droits d'auteurs qui est couverte aux Etats-Unis par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également à Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont interdits.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories. Œuvres confidentielles non publiées. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.. Tous droits réservés.

* DTS et DTS Digital Out sont les marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

* Certaines caractéristiques audio de ce produit fabriqué sous la licence de Desper Products, Inc. Spatializer et l'appareil carré d'ouverture en iris sont des marques déposées de Desper Products, Inc.

* L'enregistrement illégal de programmes de télévision dont les droits d'auteur sont protégés, de films, de cassettes vidéo et d'autres documents peuvent enfreindre les droits des titulaires de copyright et peuvent être contraires aux lois sur les droits d'auteur.

Table des matières

Avant d'utiliser votre appareil

Pour votre sécurité	2
Caractéristiques	4
Table des matières	5
Pièces détachées et fonctions	6
Affichage	7
Télécommande	8
Raccordements et Installation	10
Raccordement de lecture	11

Réglages du magnétoscope

Réglage du téléviseur sur le canal vidéo	13
Sélection de la langue des affichages écran ..	14
Système de syntonisation automatique (ATS) et réglage automatique du jour et de l'heure	15
Réglage automatique	16
Réglage du jour et de l'heure	19
Réglage manuel des chaînes	20

Opération de lecture d'une cassette

Mise en place et retrait de la cassette	22
Lecture de la Casette	23
Lecture Spéciale /Netteté de la Lecture / Recherche par saut (Skip)	24
Lecture répétée	25
Affichage du compteur	26
Système de recherche par index	27

Enregistrement

Enregistrement d'un programme télévisé	28
Enregistrement instantané par minuterie (ITR)	30
Enregistrement SHOWVIEW®	31
Enregistrement différé programmé	33

Fonction perfectionnée du magnétoscope

Description détaillée de la fonction VPS/PDC	35
Enregistrement et lecture NICAM/Stéréo allemand A2	36
Audio mixing	38
Copie d'une bande vidéo	39

Opération de lecture du disque

Disque	40
Configurer la langue d'installation	41
Procédure de lecture	42
Lecture spéciale	43
Sélection du signal d'image DVD/Zoom	44
Répéter la lecture	45
Lecture mémoire/Lecture aléatoire	46
Lecture de MP3	47
Changement de la langue de la bande sonore/ Changement de la langue des sous-titres	48
Changement des angles/sélection du titre/ menu du DVD	49

Fonction perfectionnée du lecteur DVD

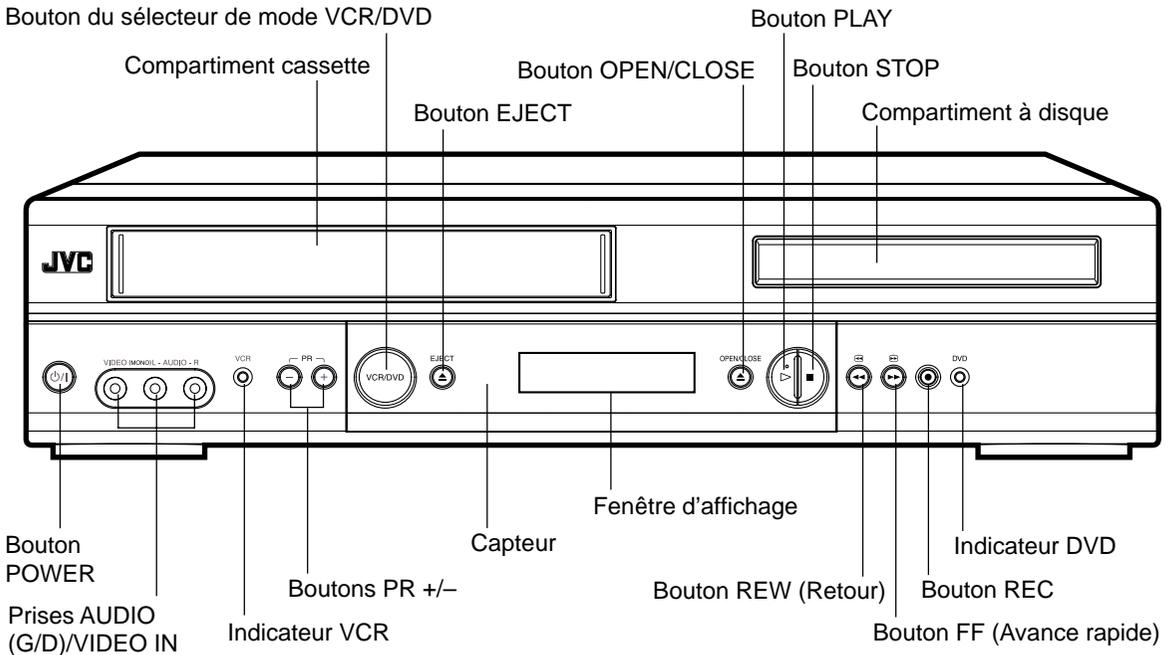
Contrôle parental	50
Réglage de la langue du menu	52
Réglage de la langue de la bande sonore	53
Choix de la langue des sous-titres	54
Format d'écran/ installation de l'affichage OSD	55
Réglage du son	56
Réglage de l'opération	57
Réglage de E.A.M./réglage du fond/ réglage de l'économiseur d'écran	58
Installation initiale/tableau de conversion des sons en sortie	59
Affichage d'état du disque	60
Tableau des langues	61

Informations supplémentaires

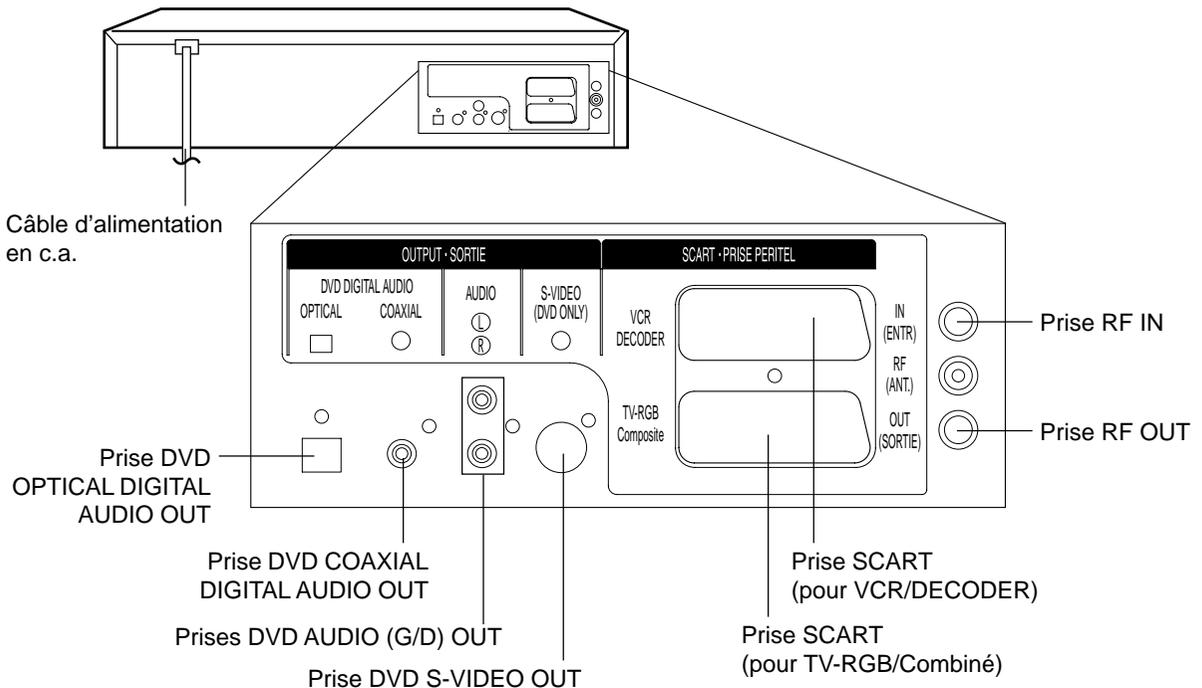
Avant de faire appel à un technicien	62
Nettoyage de la tête vidéo	63
Caractéristiques techniques	64

Pièces détachées et fonctions

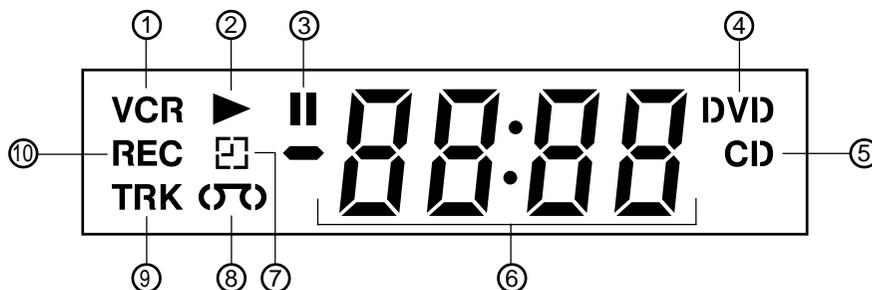
Avant



Arrière



Fenêtre d'affichage



N°	Affichage	Description
①	VCR	Mode VCR
②	▶	Lecture (allumé) / Auto resume (clignotant)
③	⏸	Arrêt sur image
④	DVD	Le disque DVD est en place.
⑤	CD	Le CD est en place.
⑥	10 : 00	Affichage de l'heure (les deux-points [:] clignotent)
	01 : 00	Affichage du compteur en heure/minute pour le VCR/DVD et en minute/seconde pour le CD
	2	Afficheur du numéro pour CD
	CH 2	Affichage de la position de la chaîne TV
	A1/A2/A3	Affichage entrée externe
⑦	📺	Affichage de l'enregistrement automatique
⑧	📼	La bande vidéo est dans l'appareil
⑨	TRK	Affichage du numéro de plage pour CD
⑩	REC	Affichage de l'enregistrement normal (clignote pendant l'enregistrement instantané par minuterie - ITR)

Note :

Il est possible que certains disques affichent des données erronées ou par exemple que le numéro de chapitre ou le temps de lecture, etc. ne s'affiche pas.

Télécommande



Télécommande JVC TV

Cette télécommande peut commander certaines fonctions (P/I, **NUMBER** (0-9), **TV** ⊖, **TV** ◁ +/-, **TV PR +/-** et **OK**) d'une TV JVC télécommandable par un commutateur à glissière **TV/VCR/DVD** à la TV.

NOTE :

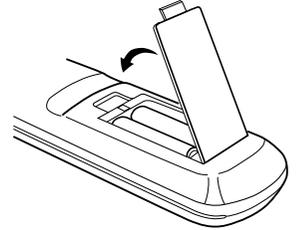
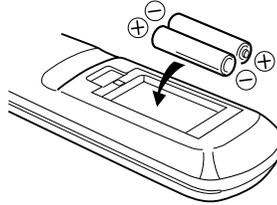
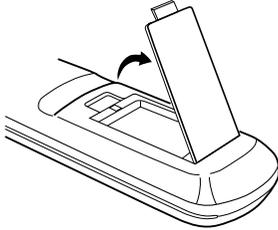
- Il est impossible de faire fonctionner un appareil qui n'est pas équipé d'une télécommande.
- Cette télécommande peut uniquement commander une TV JVC.
- Lorsque vous faites fonctionner le magnétoscope ou le DVD, la touche **TV/VCR/DVD** doit être à nouveau placée sur VCR/DVD. Dans le cas contraire, le DVD ou le VCR ne peut pas fonctionner correctement.
- Puisque cet appareil est une combinaison de DVD et de magnétoscope, le code à distance du DVD est individuel. Souvenez-vous donc que les touches du DVD sur la télécommande de l'autre JVC RECEIVER/TV ne fonctionnent pas sur cet appareil.

		Page
Touche TV/VCR/DVD	Touche qui permet de faire fonctionner la TV, le magnétoscope ou le DVD	14,41
P/I	Commutateur Marche/Arrêt	14
	Mettre la TV en marche ou l'éteindre	8
DVD MENU	Menu d'affichage du logiciel DVD	49
MEMORY	Recherche par index pour le DVD	46
RETURN	Annuler le menu de configuration du DVD	50
OPEN/CLOSE	Ouvrir ou fermer le compartiment à disques	42
DISPLAY	Modifier le mode d'affichage avant	26
A. TRK	AUTO TRACKING numérique	24
SUB TITLE	Sélectionner le sous-titre d'un disque DVD	48
C. RESET	Remettre le compteur à 00:00	26
ANGLE	Modifier l'angle de lecture d'un disque DVD	49
ZERO RETURN	Arrêter la bande lorsque le compteur est sur 00:00	26
/// (SP/LP)	Définir la vitesse de défilement pour l'enregistrement	28,30,39
PLAY MODE	Sélectionner le mode de lecture	45,46
ZOOM	Zoom (pour la lecture de DVD)	44
TITLE	Sélectionner le titre d'un disque DVD	49
REPEAT A-B	Répéter la lecture entre A et B (DVD/CD)	45
0-9	Sélection directe de la chaîne de TV	28,30
	Réglage d'entrée	15~18,31,33,46,47
	Introduire un mot de passe	50
AUX	Entrée Scart ou entrée AV-Front	34,39
PROG.	Enregistrement SHOWVIEW	31
	Confirmation de l'enregistrement automatique	34
⌚	Programmer l'appareil pour enregistrer à une heure prédéfinie.	32,34
TV ⊖ (INPUT)	Basculer la TV branchée sur un mode externe	8
TV/VCR	Basculer entre TV et magnétoscope	29
TV ◁ +/-	Régler le volume de la TV branchée	8
◀	Rembobinage/Avance	23,24,43
▶	Lecture	23,42,47
▶▶	Avance rapide/Recherche d'images vers l'avant	23,24,43
●	Enregistrement	28,30,39
■	Arrêt	23,42,47
	Arrêt sur image/Arrêt momentané de l'enregistrement	24,28,39,43
SKIP ◀▶▶▶	Sauter les chapitres dans le sens avant ou retour	43
INDEX ◀▶▶▶	Recherche de la marque INDEX d'une bande	27
TV/VCR PR +/-	Sélectionner la chaîne de la TV ou du magnétoscope branché	8,28,30,39
▲/▼	Boutons de curseur	
SET -/+	Boutons de configuration	32~34
	Boutons de réglage manuel en mode lecture	24
◀▶	Boutons de curseur – Pour se déplacer vers le haut dans le menu VCR, appuyer sur ▶. Pour se déplacer vers le bas dans le menu VCR, appuyer sur ◀.	
OK	Introduire des informations dans l'option menu/ Select du menu	
SET UP MENU	Menu d'affichage de la configuration	14~21,41,50~59
CANCEL	Annuler la programmation	34
	Annuler les données d'entrée en mode configuration	18,21,46~50
OSD	Afficher l'état d'exécution du magnétoscope ou du DVD	28~30,60
A.MONITOR	Modifier le son	37,38
	Modifier la langue de la bande sonore du DVD	48
SLOW	Ralenti	24,43
SKIP SEARCH	Sauter les morceaux d'une bande non désirés	24

Comment installer les piles

Utilisez des piles de type R6.

- 1 Ouvrez le couvercle de compartiment de piles dans le sens indiqué par la flèche.
- 2 Placez deux piles "AA", en suivant le schéma de polarité qui se trouve dans le compartiment de piles.
- 3 Remettez le couvercle.

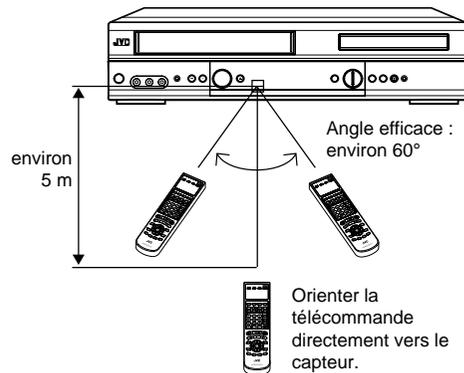


Précautions à prendre avec les piles

Vous devrez respecter les précautions indiquées ci-dessous lors de l'utilisation de piles dans cet appareil :

1. Utilisez uniquement la taille et le type de piles indiqués.
2. Vérifiez la polarité au moment de l'installation de la façon indiquée dans le compartiment de piles.
Des piles placées à l'envers pourraient endommager l'appareil. Pour éviter un éventuel court-circuit, introduisez le pôle "-" en premier.
3. Ne mélangez pas les différents types de piles (par exemple Alkaline et Carbon-zinc) ou des vieilles piles avec des neuves.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles pour empêcher tout dommage ou préjudice dû à une éventuelle fuite de la pile.
5. N'essayez pas de recharger les piles qui ne sont pas prévues à cet effet : elles peuvent surchauffer ou se casser.

Distance pour le fonctionnement de la télécommande



Modifier le code client pour la télécommande

Si vous faites fonctionner ce DVD/VCR avec un autre VCR JVC simultanément en les plaçant l'un à côté de l'autre, les deux magnétoscopes réagiront à cette télécommande. Dans ce cas, vous pouvez placer la télécommande et le DVD/VCR sur une autre fréquence ("□"). Vous pouvez alors faire fonctionner uniquement ce DVD/VCR avec cette télécommande.

Le DVD/VCR et la télécommande sont placés par défaut sur la fréquence "□".

Exemple: Placez la fréquence sur: □

Télécommande:

En gardant la touche **VCR** sélectionnée, appuyez sur **2** (code : b) de **Number keys**. (dans le cas du code A, appuyez sur **1**) puis sur **OK**.

DVD/VCR :

En mode **POWER off**, appuyez sur la touche **PLAY** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 5 secondes. Le code actuel ("A" ou "b") apparaîtra à l'écran. Appuyez ensuite sur la touche **■** de la télécommande. Le code actuel de la télécommande sera transmis à l'appareil qui sera alors réglé sur le code transmis. Le code disparaîtra après environ 4 secondes.

NOTE :

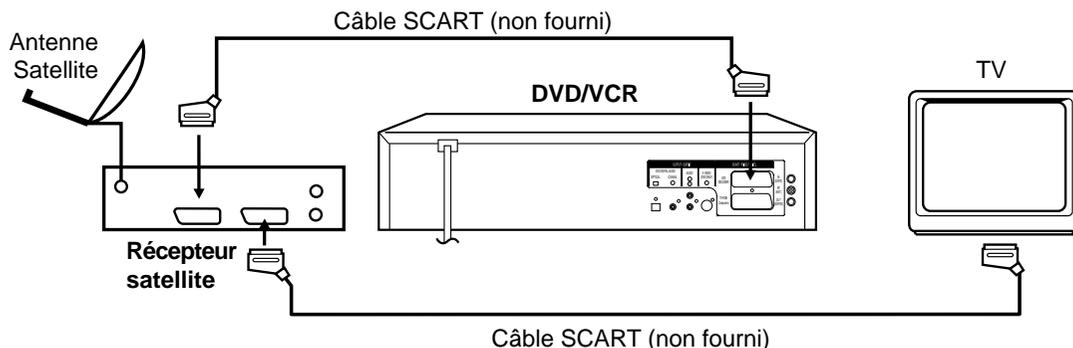
- Si la télécommande a été placée sur b, le DVD/VCR doit également être placé sur b. Dans le cas contraire, le DVD/VCR ne peut pas fonctionner avec cette télécommande.
- Pour revenir sur la position "A", répétez la procédure décrite ci-dessus. Appuyez sur **1** au lieu de **2**.

Raccordement de lecture

La disposition exacte utilisée pour interconnecter plusieurs composants vidéo et audio sur le DVD/VCR dépend du modèle et des caractéristiques de chaque composant. Consultez le guide d'utilisation fourni avec chaque composant pour connaître l'emplacement de la prise SCART.

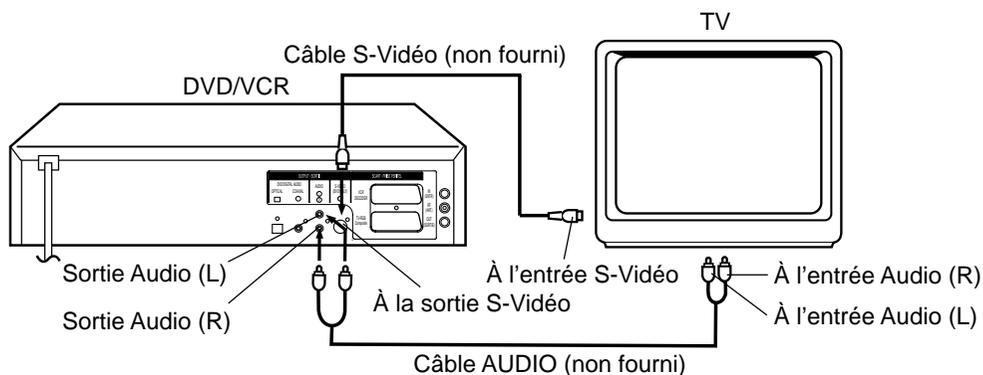
Raccordement à un récepteur satellite

En cas d'utilisation d'un récepteur satellite, nous recommandons la configuration suivante:



Pour enregistrer à partir du récepteur satellite, appuyez deux fois sur "AUX" de la télécommande du DVD/VCR. "A2" s'affichera sur l'écran avant. Sélectionnez le programme de TV de votre choix sur le récepteur satellite.

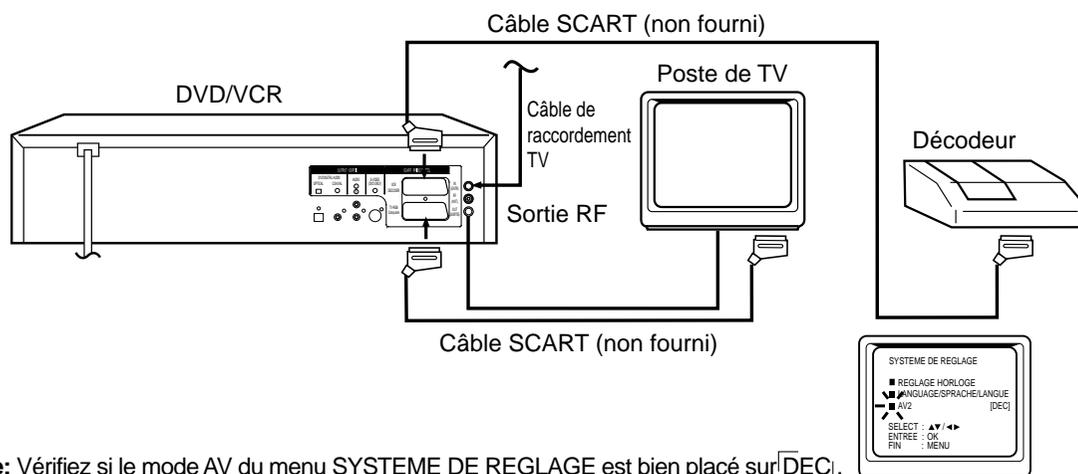
Brancher à une TV avec une Sortie S-Vidéo



Note:

- La prise S-VIDEO n'est utile que pour la section DVD.
- Si vous utilisez le raccordement avec le câble S-Vidéo, placez la "Video Out Select" (Sélection de Sortie Vidéo) (P.44) sur "Video" (Vidéo).

Raccordement à un Décodeur (pour les Programmes Première)

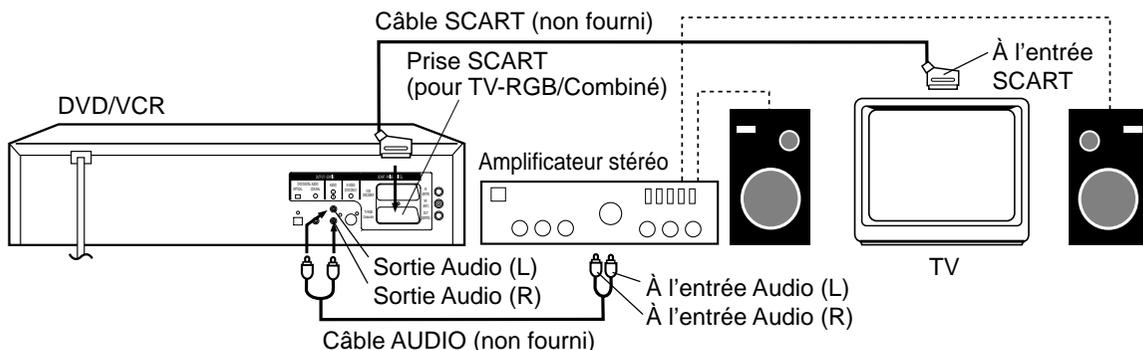


Note: Vérifiez si le mode AV du menu SYSTEME DE REGLAGE est bien placé sur [DEC].

Raccordement de lecture

Brancher sur un amplificateur stéréo avec une prise de sortie audio

Si le DVD/VCR est branché à un amplificateur stéréo, la bande son vidéo peut sortir par les haut-parleurs du système stéréo.

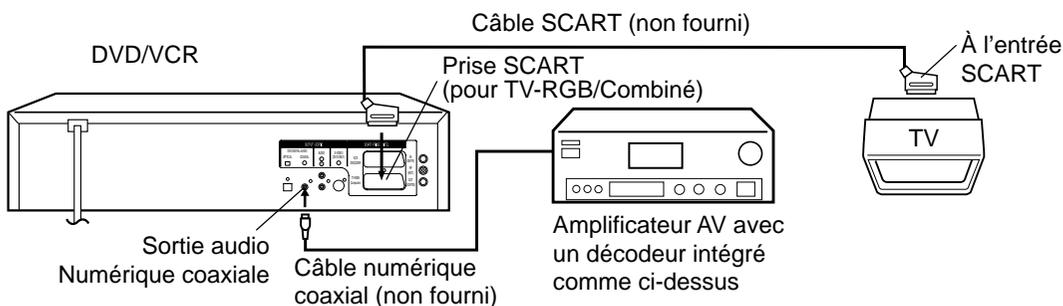


Brancher à un amplificateur AV avec un système digital surround intégré

Si vous utilisez un amplificateur avec un système intégré digital surround de la façon indiquée ci-dessous, vous pouvez profiter des différents systèmes audio tels que le Dolby Digital et DTS en utilisant la Sortie Numérique Coaxiale.

Utilisez ce raccordement pour brancher un :

- amplificateur AV avec un décodeur *Dolby Digital intégré
- amplificateur AV avec un décodeur *DTS intégré



Brancher le câble numérique optique

Vous pouvez vous connecter à un amplificateur AV avec un câble numérique optique (non fourni) à la place d'un câble numérique coaxial.

Lorsque vous branchez le câble numérique optique (non fourni), retirez la languette de protection contre la poussière du panneau arrière.

Lors de l'utilisation du câble numérique optique, placez la languette de protection contre la poussière pour protéger de la poussière.

NOTES:

- Les prises OPTICAL et COAXIAL ne sont utiles que pour la section DVD. Le signal VHS est uniquement émis des prises SCART et AUDIO L/R et de la prise RF OUT.
- Lors des raccordements indiqués ci-dessus, ne placez pas DOLBY DIGITAL sur DOLBY DIGITAL ou DTS sur ON sur l'amplificateur AV. Dans le cas contraire, un son sortirait brusquement des haut-parleurs, abîmant vos oreilles et provoquant des dommages sur les haut-parleurs.
- L'audio DTS sera émis uniquement de la sortie COAXIAL. Pour entendre l'audio DTS, le décodeur DTS est obligatoire. Lors de la lecture de CD codés DTS, un bruit sortira des haut-parleurs ou des sorties stéréo analogues.
- Certains décodeurs DTS ne supportant pas l'interface DVD-DTS ne fonctionneront pas correctement avec l'appareil.

Réglage du téléviseur sur le canal vidéo

Nous vous recommandons d'utiliser un raccordement SCART pour connecter votre télévision au lecteur de DVD ou votre magnétoscope.

Si c'est le cas, le réglage sur le canal vidéo n'est pas nécessaire. L'image et le son de la vidéocassette seront transmis automatiquement à la télévision par le raccordement Scart. Veuillez passer à la page suivante.

Si vous n'utilisez pas de raccordement Scart, vous devez régler votre téléviseur sur le canal vidéo.

A lire attentivement:

Un combiné TV/ lecteur de DVD ou magnétoscope peut assurer la lecture des vidéos au moyen du raccordement antenne fourni. La diffusion se fait alors sur le canal 36 de la bande UHF. Pour recevoir cette diffusion, vous devez régler votre téléviseur sur le canal 36 de la bande UHF. (cf. 2ème étape)

Si dans votre région le canal 36 est déjà utilisé (ex: par un satellite) ou si vous raccordez un équipement supplémentaire au moyen d'un câble coaxial (sans câble Scart), vous devez régler votre lecteur de DVD/ magnétoscope sur le canal émetteur (cf. étape 3). Sur votre téléviseur, enregistrez les deux équipements (le lecteur de DVD/magnétoscope et l'antenne satellite) sur deux programmes différents.

Exemple: Vous recevez le satellite sur le canal 36. Vous réglez le lecteur de DVD/magnétoscope sur le canal 40 (cf. étape 3).

(Si vous programmez le lecteur de DVD/magnétoscope sur le canal 36, il y aura interférence).

Sur votre téléviseur, enregistrez le canal 36 sur par exemple, le programme 3 et le canal 40 sur le programme 4.

Note: le programme 4 doit donc être réservé à la lecture de vidéos.

Veuillez consulter le guide d'utilisation de votre télévision. Si l'image vidéo est souvent déformée, vous devez alors sélectionner l'autre programme destiné au lecteur DVD/magnétoscope.

Note:

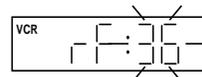
Si les canaux 35, 36 ou 37 servent à la réception d'une chaîne télévisée, il peut y avoir des interférences sur la chaîne TV intégrée de votre lecteur de DVD/ magnétoscope. Si vous utilisez un raccordement scart pour la transmission du son et de l'image, vous pouvez désactiver le programme de la chaîne TV intégrée. Dans ce cas, la lecture de vidéos au moyen du câble antenne fourni ne se fait plus.

Pressez la touche **PR** (cf. étape1) plusieurs fois jusqu'à l'apparition de OFF. (OFF apparaît après 69 ou avant 23)

Préparation

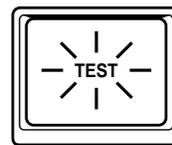
- Mettez le téléviseur en marche.
- Assurez-vous que le lecteur de DVD/magnétoscope soit **éteint** (position off).

- 1 Enfoncez la touche  du lecteur de DVD/magnétoscope (pas celui qui se trouve sur votre télécommande) et gardez-la enfoncée jusqu'à ce que rF s'affiche sur l'écran:
Le numéro à côté de la mention rF est celui du canal UHF sur lequel il faut régler votre téléviseur.



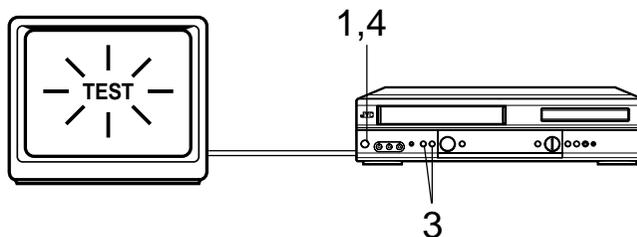
- 2 Sélectionnez le programme sur lequel la vidéo apparaît. Lancez la recherche des canaux jusqu'à l'apparition de la mention "TEST". Enregistrez ce réglage sur votre télévision de la même manière que pour n'importe quelle autre chaîne.

Sélectionnez ce programme lorsque vous voulez utiliser votre lecteur DVD/ magnétoscope.



- 3 En cas d'interférence dans l'image (chevauchement de deux images ou images "fantômes"), changez le canal émetteur du lecteur de DVD/magnétoscope. Pour cela, recommencer la première étape. Utilisez la touche **PR** de votre lecteur de DVD/magnétoscope pour changer le nombre apparaissant à côté de rF: puis, retournez à l'étape 2 et réglez à nouveau votre téléviseur.

- 4 Pressez à nouveau la touche  pour éteindre le lecteur de DVD/magnétoscope.



Sélection de la langue des affichages écran

Mettez le télé viseur en marche. Sélectionnez le canal vidéo sur lequel vous avez déjà réglé votre lecteur de DVD/ magnétoscope. (cette étape n'est pas nécessaire si vous avez raccordé les appareils au moyen d'un câble SCART). Toutes les opérations peuvent être suivies à l'écran.



Préparation:

- Pressez la touche pour mettre en marche le lecteur de DVD/ magnétoscope.
- Assurez-vous que la commande TV/VCR/DVD est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur VCR pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

Vous pouvez choisir une des trois langues (anglais, français et allemand) qui s'affichent.

1 Pressez la touche **SET UP MENU**.

Pressez ou pour sélectionner l'option SYSTEME DE REGLAGE, puis pressez **OK**.

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, lorsque vous pressez **SET UP MENU**, il se peut que le menu d'installation "LANGUE" décrit à l'étape 2 apparaisse à la place du menu principal que vous pouvez voir à droite.

■ ATS (SYST. DE RECH. AUTO)
 ■ PROG. ENR.
 ■ EXTENSION VCR
 ■ REGLAGE VCR
 ■ REGLAGE DES CANAUX
 ■ SYSTEME DE REGLAGE
 SELECT :
 ENTREE : OK
 FIN : MENU

2 Pressez ou pour sélectionner l'option "LANGUE", puis, pressez **OK**.

SYSTEME DE REGLAGE
 REGLAGE HORLOGE
 ■ LANGUAGE/SPRACHE/LANGUE [DEC]
 V2
 SELECT :
 ENTREE : OK
 FIN : MENU

3 Pressez ou pour sélectionner la langue désirée: anglais (ENGLISH), allemand (DEUTSCH) ou français (FRANCAIS), puis pressez **OK**.

LANGUAGE/SPRACHE/LANGUE
 ENGLISH
 DEUTSCH
 ► FRANCAIS
 SELECT : OK: OK

NOTE:

- Si le système ne fonctionne pas correctement, ou si aucune manipulation n'est possible (sur l'appareil ou la télécommande): l'électricité statique ou d'autres facteurs peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil. Débrancher le cordon d'alimentation secteur, et rebranchez-le ensuite.
- Le magnétoscope et le lecteur DVD ont des menus d'options distincts. (cf. page 41).
- Si vous ne pressez aucune touche pendant plus de 60 secondes, l'écran MENU s'effacera automatiquement.

4 Appuyez par pressions successives sur **SET UP MENU** jusqu'à ce que l'image TV apparaisse sur l'écran.

Système de syntonisation automatique (ATS) et réglage automatique du jour et de l'heure

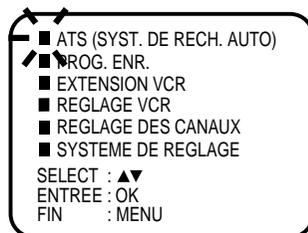
Votre magnéscope comprend un module de réception TV intégré. Avant d'enregistrer un programme TV, vous devez sélectionner mémoriser toutes les chaînes TV disponibles. Le système de syntonisation automatique (ATS) vous permet de mémoriser automatiquement toutes les stations disponibles dans votre région et classées selon la classification nationale en vigueur. La syntonisation automatique prend environ 12 minutes. Pendant ce laps de temps, le magnéscope n'est pas disponible. Si vous désirez changer la séquence radio, vous pouvez ensuite repositionner une chaîne (cf. page 17).



Préparation:

- Appuyez sur la touche pour mettre en marche le lecteur de DVD/magnéscope.
- Assurez-vous que la commande TV/VCR/DVD est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur VCR pour sélectionner le mode magnéscope. (L'indicateur VCR clignote)

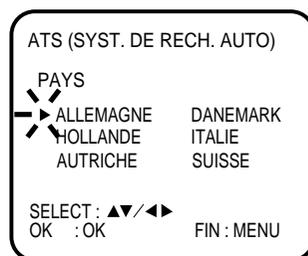
- 1 Appuyez sur **SET UP MENU**.
Appuyez sur or plusieurs fois jusqu'à ce que le point avant ATS (SYST. DE RECH. AUTO) clignote. Appuyez ensuite sur **OK**.



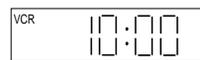
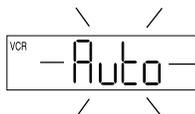
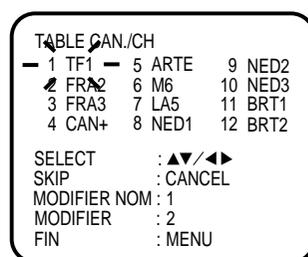
Si aucune chaîne n'a été sélectionnée:

Appuyez sur l'une des **10 touches numériques**, puis appuyez sur **SET UP MENU**.

- 2 Appuyez sur / ou sur / pour sélectionner le pays où vous vous trouvez. Puis, appuyez sur **OK**.



- 3 Le pré-réglage automatique est terminé lorsque l'indication "TABLE CAN./CH" et l'heure apparaissent. Appuyez sur **SET UP MENU** plusieurs fois jusqu'à réapparition de l'image TV.



Si les menus REGLAGE HORLOGE et 00:00 apparaissent, réglez l'horloge manuellement. Dans ce cas, aucune donnée sur l'heure transmise par les chaînes ne peut être reçue. (cf. page 19).



Note: Si le pré-réglage automatique des chaînes est fait dans de mauvaises conditions de réception, une ou plusieurs chaînes peuvent ne pas être trouvées. En ce cas, réglez ces chaînes manuellement. (cf. page 20)

Réglage automatique

Pour supprimer une chaîne (supprimer les stations que vous ne désirez pas sélectionner en appuyant sur la touche PR).



Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

1 Pressez **SET UP MENU**.

Pressez **▲** ou **▼** pour sélectionner **REGLAGE DES CANAUX**. Appuyez ensuite sur **OK**.

```

■ ATS (SYST. DE RECH. AUTO)
■ PROG. ENR.
■ EXTENSION VCR
▼ ■ REGLAGE VCR
■ REGLAGE DES CANAUX
▼ ■ SYSTEME DE REGLAGE
SELECT : ▲▼
ENTREE : OK
FIN      : MENU
    
```

2 Pressez **▲** ou **▼** pour sélectionner **TABLE CAN./CH**. Appuyez ensuite sur **OK**.

```

REGLAGE DES CANAUX
▼ ■ REGLAGE CH
■ TABLE CAN. / CH
SELECT : ▲▼
ENTREE : OK
FIN      : MENU
    
```

3 Pressez **▲/▼** ou **◀/▶** plusieurs fois jusqu'à ce que la chaîne que vous désirez supprimer soit sélectionnée.

```

TABLE CAN./CH
1 TF1      5 ARTE      9 NED2
2 FRA2     6 M6       10 NED3
3 FRA3     7 LA5     ◀1 BRT▶
4 CAN+    8 NED1    -12 BRT2-
SELECT      : ▲▼/◀▶
SKIP        : CANCEL
MODIFIER NOM : 1
MODIFIER    : 2
FIN         : MENU
    
```

4 Appuyez ensuite sur **CANCEL**. Le numéro précédent la chaîne à faire disparaître (par exemple 12) sera alors mis entre parenthèses.

```

TABLE CAN./CH
1 TF1      5 ARTE      9 NED2
2 FRA2     6 M6       10 NED3
3 FRA3     7 LA5     ◀1 BRT▶
4 CAN+    8 NED1    - (12) BRT2 -
SELECT      : ▲▼/◀▶
SKIP        : CANCEL
MODIFIER NOM : 1
MODIFIER    : 2
FIN         : MENU
    
```

Annuler la fonction de suppression de chaînes:

Pressez **▲/▼** ou **◀/▶** à plusieurs reprises jusqu'à ce que la chaîne TV supprimée soit sélectionnée. Pressez **CANCEL**. Les parenthèses disparaissent.

5 Pressez **SET UP MENU** plusieurs fois jusqu'à l'apparition de l'image TV.

Repositionner les chaînes TV

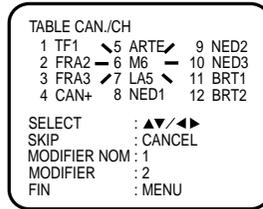
Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote).

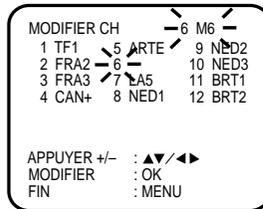
Exemple: Repositionner une chaîne enregistrée sous le programme 6 sous le programme 2.

1 Sélectionnez "TABLE CAN./CH" dans le menu en suivant les étapes 1~2 page 16. Puis pressez **OK**.

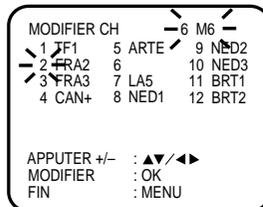
2 Pressez **▲/▼** ou **◀/▶** plusieurs fois jusqu'à ce que la chaîne TV que vous désirez repositionner soit sélectionnée.



3 Pressez "2" des 10 touches numériques. La chaîne TV à repositionner se trouve en première ligne.

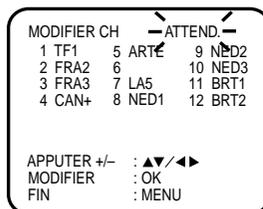


4 Pressez **▲/▼** ou **◀/▶** à plusieurs reprises jusqu'à ce que la position où la chaîne TV doit être repositionnée soit sélectionnée puis pressez **OK**.

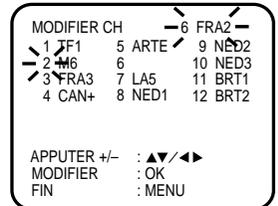


ATTEND. apparaît sur l'écran.

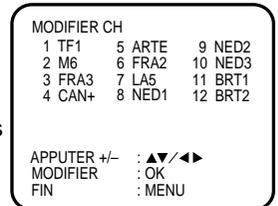
La liste est réorganisée.



5 Après environ 12 secondes la chaîne M6 est placée en position 2 La chaîne FRA 2 apparaît en première ligne sur l'écran.



Pour clôturer cette procédure et placer la station FRA 2 en position 6 pressez **SET UP MENU** plusieurs fois jusqu'à ce que la chaîne FRA 2 se trouve en position 6.



Il est également bien sûr possible de sélectionner une autre chaîne à positionner à la place de la chaîne FRA 2 (CF. étape 4).

6 Pressez **SET UP MENU** jusqu'à l'apparition de l'image TV.

- Au départ, le numéro de la position (6) est indiqué à côté de la chaîne TV (FRA 2) en première ligne de l'écran. Dans le cas où aucune touche n'est pressée dans les 60 secondes, la chaîne FRA 2 est automatiquement positionnée à la place N° 6.

Réglage du jour et de l'heure

Si, pour une raison ou pour une autre, la date et l'heure ne s'affichent pas après a sélection automatique des chaînes, vous devrez alors les régler manuellement.



Note:

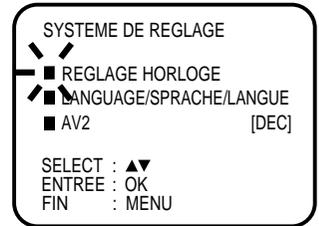
- En cas de coupure électrique, l'horloge continuera à fonctionner pendant environ 30 minutes avec la précision du quartz. Si la coupure de courant a été trop longue, "0:00" clignotera sur l'écran. Dans ce cas, réglez à nouveau l'heure et la date. Si l'horloge n'a pas été re-réglée, l'écran décrit au point 1 apparaîtra automatiquement.
- L'horloge se régle automatiquement seulement si le magnétoscope est connecté au réseau Télécom CATV. Toutes les chaînes CATV sont normalement enregistrées dans le magnétoscope, en tous cas, lorsque le pré-réglage automatique des chaînes est achevée. Le système d'antenne ne doit présenter aucun défaut. (ex: il ne doit pas y avoir de neige à l'écran)
L'horloge est automatiquement réajustée toutes les demi-heures sauf entre 23:00 et 1:00. Si l'écart entre l'heure affichée et l'heure réelle est supérieur à 5 minutes, l'horloge ne sera pas réajustée. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été est pris en compte.
L'horloge se réajuste automatiquement lorsque:
 - le minuteur est activé.
 - l'antenne n'est pas branchée.
 - l'appareil est seulement raccordé à une antenne extérieure ou une antenne satellite.

Préparation:

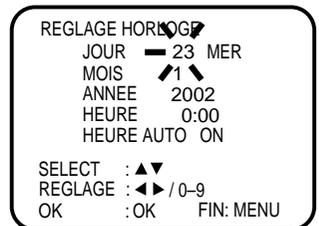
- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

Exemple: Réglage de l'heure à 11:30, 23 octobre 2002.

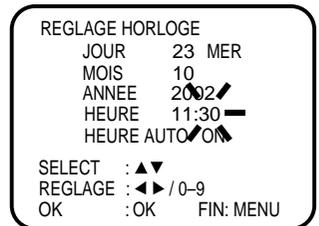
- 1** Pressez **SET UP MENU**.
Pressez **▲** ou **▼** jusqu'à ce que le point précédent **SYSTEME DE REGLAGE** clignote.
Pressez **OK**. Pressez ensuite **▲** ou **▼** plusieurs fois jusqu'à ce que le point précédent **REGLAGE HORLOGE** clignote.
Validez par **OK**.



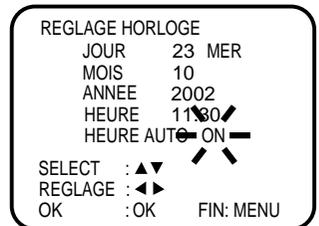
- 2** Pressez **◀▶** plusieurs fois ou les **10 touches numériques** jusqu'à ce que "23" apparaisse. Appuyez sur **▼**.



- 3** Introduire le **mois, l'année, l'heure** et les minutes comme décrit à l'étape 2. Appuyez ensuite sur **▼**.



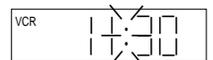
- 4** Pressez **◀** ou **▶** pour sélectionner "ON" ou "OFF", pressez ensuite **OK**. Si "ON" est sélectionné, toutes les corrections d'heure se feront automatiquement (voir à gauche). Dans ce cas, le personnel de la chaîne TV en question ou des Télécom sera responsable de la correction de l'heure. En cas de mauvaise manipulation pendant le réglage (par ex: le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver), votre horloge indiquera une heure incorrecte. Pour régler l'heure correcte, sélectionnez "OFF" et suivez la méthode décrite ci-dessus.



- En cas de mauvaise manipulation, appuyez sur **▲** pour retourner à l'étape précédente et réintroduire les données.

- 5** Pressez **SET UP MENU** plusieurs fois jusqu'à l'apparition de l'image TV.

- 6** L'horloge fonctionne et les deux points clignotent sur l'écran du magnétoscope.



Réglage manuel des chaînes

Le préréglage automatique des chaînes permet d'enregistrer ces dernières automatiquement. Cependant, si vous le lancez dans de mauvaises conditions de réception, certaines chaînes peuvent ne pas être trouvées. Vous pouvez enregistrer ces dernières manuellement.



Note:

Quelquefois, la recherche automatique peut s'arrêter lorsqu'elle rencontre un signal faible. Si le signal de la chaîne est faible, nous vous conseillons de ne pas enregistrer cette dernière. Dans ce cas, relancez la recherche automatique en utilisant ► ou ◀.

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

Exemple: réglage de la première chaîne de satellite sur le programme 5.

- 1 Pressez **SET UP MENU**. Sélectionnez **REGLAGE DES CANAUX** en utilisant ▲ ou ▼. Validez en appuyant sur **OK**.



- 2 Pressez ▲ ou ▼ pour sélectionner **REGLAGE CH**. Validez par **OK**.

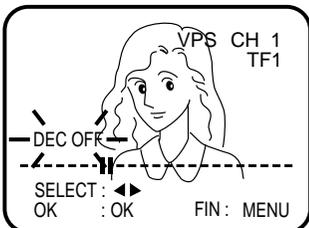


- 3 **DEC OFF** se met à clignoter. Appuyez sur **OK**. **DEC OFF** ne clignote plus. **SEARCH** va apparaître.

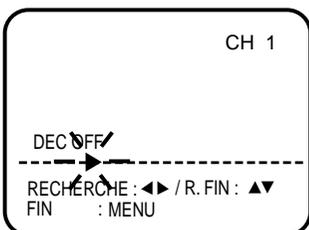
Note:

Si vous désirez enregistrer cette chaîne manuellement, le décodeur doit avoir été connecté de la manière indiquée en bas de la page 11.

Lorsque **DEC OFF** clignote, appuyez sur ►. **DEC ON** clignote alors. Validez par **OK**.



- 4 Pressez ► (fréquence supérieure) ou ◀ (fréquence inférieure). La recherche commence. Elle s'arrête automatiquement (le signe "►" se change en "||"). Enfoncez à plusieurs reprises ► ou ◀ Jusqu'à ce que **SAT1** apparaisse. La recherche ne s'arrête pas seulement si le signal qu'elle rencontre est faible (l'image dérive) Si vous désirez l'arrêter, appuyez sur ◀/► ou ▲/▼.



Réglage manuel des chaînes

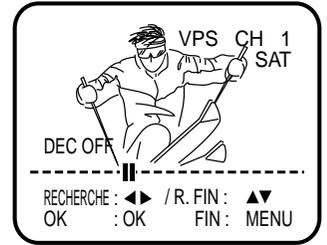
Réglage fin (perfect tuning adjustment)

Dans des conditions de réception normales, La recherche de chaînes s'arrête automatiquement sur le canal offrant la meilleure réception. L'image apparaîtra parfaitement nette. Cette position de réception est mémorisée automatiquement. Il est impossible d'enregistrer en plus un réglage fin.

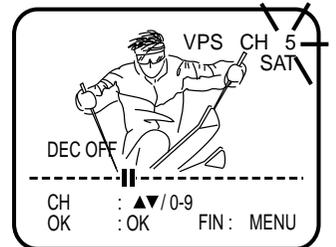
Dans quelques rares cas de mauvaise réception la recherche des chaînes peut ne pas s'arrêter sur le canal offrant les meilleures conditions de réception. L'image apparaît brouillée, ou, par exemple, striée par des lignes. Dans ces rares cas seulement, utilisez le réglage fin pour une mise au point manuelle exacte de la station concernée.

Au point 5, pressez ▲ ou ▼ jusqu'à parfaite mise au point de la chaîne. Validez par OK.

- 5 Attendez ensuite que OK: ENTER apparaisse. Ceci peut prendre quelques secondes.
- Appuyez ensuite sur OK. L'étape suivante explique comment programmer cette chaîne.



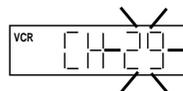
- 6 Pressez ▲ ou ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que "5" s'affiche, ou entrez le chiffre 5 à l'aide des 10 touches numériques. Appuyez ensuite sur OK.



- 7 Répétez les points 3 et 6 pour prérégler les autres chaînes.
- 8 Pressez SET UP MENU plusieurs fois jusqu'à l'apparition de l'image TV.

Pour supprimer une position de chaîne

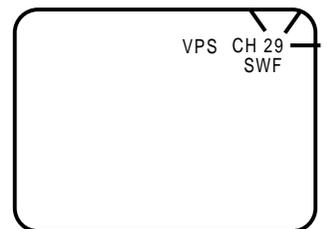
Les chaînes non-désirées peuvent être supprimées Pour qu'elles ne correspondent à aucun programme. Sélectionnez les chaînes à supprimer....



...par ex: la chaîne 29.

Sélectionnez la chaîne 29, puis pressez CANCEL.

Le numéro de la chaîne se mettra à clignoter. De cette manière, vous pouvez annuler plusieurs chaînes les unes à la suite des autres.



Pour annuler la suppression

Sélectionnez la chaîne supprimée en utilisant les 10 touches numériques, puis appuyez sur CANCEL. Le numéro de la chaîne ne clignote Plus, et le numéro de la chaîne peut à nouveau être sélectionné en utilisant PR.

Note:

Même les programmes supprimés peuvent être retrouvés grâce aux 10 touches numériques.

Mise en place et retrait de la cassette

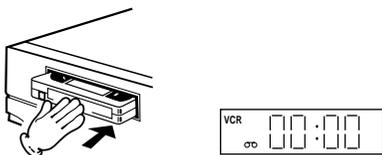
Utilisez uniquement des cassettes vidéo marquées **VHS** et **S-VHS**.

SQPB

- Vous pouvez utiliser toutes les cassettes marquées "VHS" (ou "S-VHS") pour ce magnétoscope. Cependant, l'enregistrement S-VHS n'est pas possible avec ce modèle.
- Ce modèle est équipé d'une fonction SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) qui lui permet de lire les enregistrements S-VHS avec une résolution VHS normale.
- HQ VHS est compatible avec l'équipement VHS existant.
- La lecture SQPB ne peut être visualisée qu'avec un mode PAL SP.

Chargement

Appuyez sur le centre de la cassette jusqu'à ce qu'elle s'insère automatiquement.



Insérez la cassette de façon à ce que le côté portant l'étiquette soit vers le haut et la languette de protection à gauche.



Mise en marche automatique

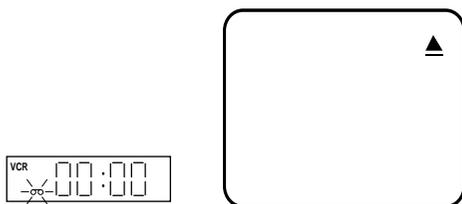
Quand une cassette est introduite dans l'appareil, ce dernier démarre automatiquement.

Lecture automatique

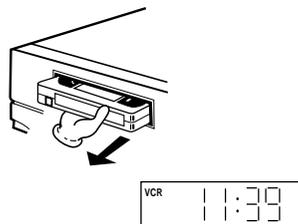
Quand on introduit une cassette qui n'a pas de languette de protection, la lecture se met en marche automatiquement.

Ejection

1 Appuyez sur la touche **EJECT** de l'appareil. Même s'il y a une cassette en lecture, appuyez une fois sur cette touche.



2 Enlevez la cassette.

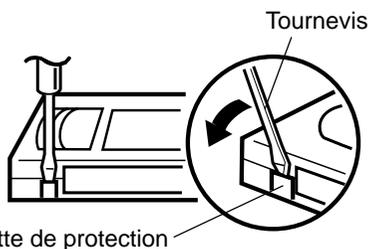


Ejection automatique

Ce magnétoscope rembobine automatiquement la cassette quand elle est terminée. De plus, la cassette sera éjectée automatiquement à la fin du rembobinage.

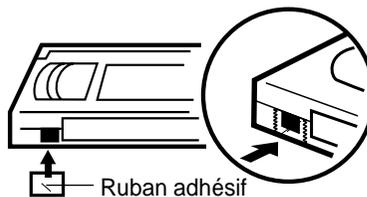
Pour éviter un effacement accidentel

Retirez la languette de protection avec un tournevis.



Pour enregistrer à nouveau

Recouvrir le trou avec un morceau de ruban adhésif.



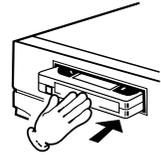
Lecture de la Casette



Préparation :

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnéscope. (L'indicateur VCR clignote)

- 1 Introduire une cassette préenregistrée (Quand vous introduisez une cassette sans la languette de protection, la lecture commence automatiquement).



2 Pour commencer la lecture

Appuyez sur la touche .

La lecture commence.

Si vous n'avez pas encore inséré de cassette,  clignotera pendant 4 secondes.



Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche .



Pour rembobiner la cassette ou effectuer une avance rapide

Arrêter la lecture ou l'enregistrement en appuyant sur .

Pour rembobiner la cassette:

Appuyez sur la touche .



Pour effectuer une avance rapide:

Appuyez sur la touche .



Pour arrêter le bobinage de la cassette appuyez sur la touche . Pour mettre directement en lecture (sans ), appuyez sur la touche .

Mode de recherche avant/ Arrière de l'image

Quand la cassette est en train de défiler, vous pouvez mettre en mode de recherche d'image (cf. page suivante). Pour effectuer cette opération, appuyez sur la touche  ou  restez appuyé sur. L'appareil se remettra en fonction de défilement/bobinage dès que vous n'appuyez plus sur la touche.

Lecture de cassette vidéo NTSC

Quand vous utilisez une cassette vidéo NTSC préenregistrée, la télévision que vous utilisez doit être réglée sur une fréquence verticale de 60 Hz, sinon l'image qui apparaîtra sur l'écran de votre téléviseur ne sera pas nette. Même si votre magnéscope est équipé pour lire les signaux vidéo NTSC, l'image peut être réduite verticalement (des barres noires apparaîtront en haut et en bas de l'écran de votre téléviseur).

L'enregistrement d'une cassette vidéo NTSC sur un magnéscope PAL n'est pas possible.

NOTES:

- Ce magnéscope sélectionne la vitesse de lecture de la bande SP (Standard Play, vitesse standard) ou LP (Long Play, vitesse intermédiaire) automatiquement.
- La cassette du magnéscope et le disque du DVD peuvent être lus simultanément. Si vous appuyez sur la touche **VCR** ou **DVD**, la lecture de la cassette et la lecture du DVD seront jouées en alternance à l'écran.

Lecture Spéciale /Netteté de la Lecture /Recherche par saut (Skip)

Lecture Spéciale

Recherche d'image

Fonction de recherche d'image arrière

Appuyez sur les touches x 1 ou x 2 pendant la lecture.

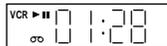
Fonction de recherche d'image avant

Appuyez sur les touches x 1 ou x 2 pendant la lecture.

Pour revenir en mode lecture: appuyez sur la touche .

Pause

Appuyez sur la touche pendant la lecture. Pour revenir en mode lecture normal, appuyez sur la touche .



Ralenti

Pendant la lecture appuyez sur la touche **SLOW**.

Vous pouvez changer la vitesse du ralenti en appuyant davantage sur **SLOW**.

Pour revenir en mode lecture: Appuyez sur la touche .



Alignement lent et réglage du contrôle du défilement

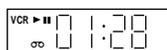
Si des stries apparaissent sur l'image pendant le ralenti, appuyez sur les touches **SET +** ou **-** pour les barres.

Si l'instabilité de l'image en pause est excessive, appuyez sur les touches **SET +** ou **-** pour stabiliser l'image en pause.

Lecture image par image

Pendant la lecture, appuyez sur la touche un par un: la lecture se fait image par image.

Pour revenir en mode lecture: Appuyez sur la touche .



Régler la condition d'alignement (tracking)

Alignement automatique (Automatic tracking adjustment)

A chaque fois que vous mettez une cassette dans le magnéscope et que vous commencez la lecture, l'alignement automatique se met en marche et analyse le signal en continu afin d'obtenir une qualité d'image optimale pendant la lecture.

Alignement manuel (Manual tracking adjustment)

Si l'alignement automatique ne peut pas éliminer les stries pendant la lecture, appuyez sur les touches **SET +** ou **SET -** pour éliminer les stries.

L'indication "MANUAL TR." apparaîtra. Appuyez brièvement sur cette fonction sur pour obtenir un réglage fin ou appuyez plus longuement pour obtenir un réglage plus foncé.

Pour revenir à l'alignement automatique, appuyez sur la touche A. TRK.

Notes:

- Le son est coupé au cours des fonctions de RECHERCHE RAPIDE, ARRÊT SUR IMAGE, LECTURE IMAGE PAR IMAGE et RALENTI.
- Pendant le mode de recherche d'image, des stries apparaissent sur l'écran. Ces dernières sont causées par le système.
- La Lecture Spéciale se mettra automatiquement en lecture après 5 minutes environ pour protéger la cassette vidéo contre une usure excessive.

Netteté de la lecture

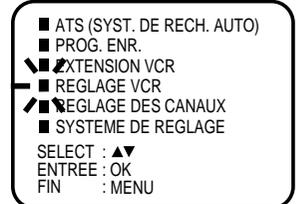
Vous pouvez régler la netteté de l'image de lecture pendant la lecture.

Vous ne pouvez pas régler la netteté de l'image pendant le ralenti, la pause de l'image ou la recherche d'image.

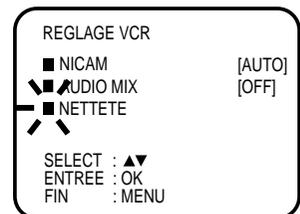
1 Commencez la lecture de la cassette vidéo.

2 Appuyez sur la touche **SET UP MENU**.

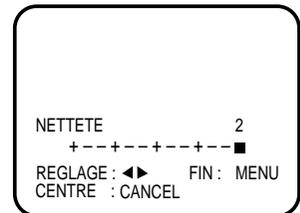
Appuyez sur la touche ou pour sélectionner REGLAGE VCR. Ensuite, appuyez sur la touche **OK**.



3 Appuyez sur la touche ou pour sélectionner NETTETE. Ensuite, appuyez sur la touche **OK**.



4 L'indication "NETTETE" apparaîtra et disparaîtra 60 secondes après que vous ayez appuyé sur la touche. Réglez pour obtenir des couleurs plus () ou moins () prononcées.



moins ← → plus

5 Appuyez sur la touche **SET UP MENU** à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'une image apparaisse sur l'écran de la télévision.

Note:

Pour retrouver le réglage initial de la netteté, appuyez sur la touche **CANCEL** quand l'écran de réglage de la netteté apparaît.

Recherche par saut (Skip)

Chaque fois que vous appuyez sur la touche **SKIP SEARCH** quand la cassette est en lecture, l'appareil effectue une avance rapide de environ 30 secondes sur la cassette. Vous pouvez appuyer jusqu'à six fois d'affilée pour avancer de environ 180 secondes (trois minutes).

Par exemple:

- 1 fois: environ 30 secondes sur la cassette
- 2 fois: environ 60 secondes sur la cassette
- 3 fois: environ 90 secondes sur la cassette



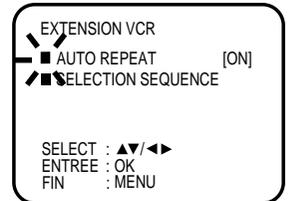
NOTE:

Si vous arrêtez l'appareil ou commencez à enregistrer, le mode de répétition s'arrêtera.

Mode normal de répétition

La bande vidéo entière sera lue jusqu'à la fin. La bande sera ensuite automatiquement rembobinée jusqu'au début et la lecture sera répétée.

- 1 Appuyez sur la touche **SET UP MENU**. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner EXTENSION VCR. Puis appuyez sur la touche **OK**.
- 2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner AUTO REPEAT.
- 3 Puis appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner [ON] ou [OFF]. Si vous sélectionnez [ON], la lecture sera répétée indéfiniment.



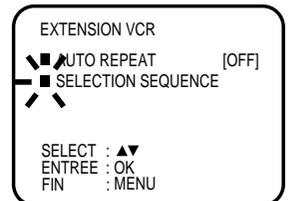
- 4 Appuyez sur la touche **SET UP MENU** jusqu'à ce que l'écran du menu soit vide.
- 5 Pour commencer la lecture, appuyez sur la touche ▶. La lecture sera répétée indéfiniment.

Pour arrêter le mode normal de répétition:

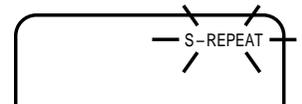
Suivez les indications ci-dessus (étape 3), puis appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner la position OFF. Appuyez sur la touche **SET UP MENU** pour revenir au mode de la télévision.

Lecture d'une séquence répétée (SCENE REPEAT)

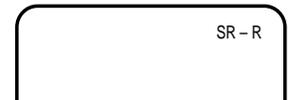
- 1 Appuyez sur la touche **SET UP MENU**. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner EXTENSION VCR. Puis appuyez sur la touche **OK**.
- 2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner SELECTION SEQUENCE. Puis appuyez sur la touche **OK**.
La lecture commence automatiquement.



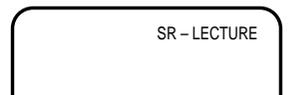
- 3 Appuyez sur la touche **OK** à l'endroit où vous voulez que la lecture de la séquence répétée commence.
S-REPEAT clignotera sur l'écran.



- 4 Appuyez encore une fois sur **OK** à l'endroit où vous voulez que la lecture de la séquence répétée s'arrête.
SR-R apparaîtra sur l'écran et la cassette se rembobinera automatiquement pour revenir au point de départ.



- 5 Quand le point de départ est atteint, la lecture répétée de la séquence commence automatiquement.
SR-LECTURE apparaîtra une seule fois sur l'écran.



Pour arrêter la lecture d'une séquence répétée:

Appuyez sur la touche ■.

Affichage du compteur

Fonction de MISE A ZERO (ZERO RETURN)

Cette fonction permet l'arrêt automatique du défilement de la bande à la position 00:00:00 du compteur.



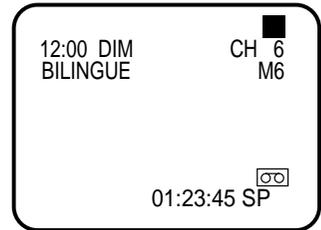
Note:

- Quand vous introduisez une cassette, l'écran d'affichage change et indique "00:00".
- L'écran d'affichage du compteur n'enregistre pas pendant les passages vides de la bande de la cassette. Quand vous rembobinez, effectuez une avance rapide ou une lecture des passages vides, le compteur s'arrête.

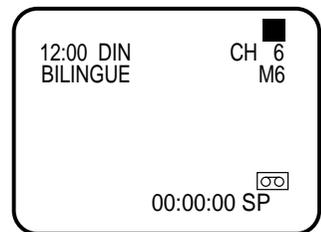
Préparation :

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

- 1 Appuyez sur la touche **OSD**. L'écran d'affichage du compteur affiche le temps de lecture pendant la lecture ou l'enregistrement. L'Enregistreur (Recorder) indiquera REC lors d'un enregistrement.



- 2 Appuyez sur la touche **C.RESET** à l'endroit désiré de la bande de la cassette. L'écran d'affichage du compteur sera remis à la position "00:00:00" du compteur (par ex. au début de l'enregistrement).

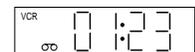


- 3 Appuyez sur la touche **■** quand la lecture ou l'enregistrement est terminé. Appuyez sur la touche **ZERO RETURN**. La cassette se rembobinera ou avancera rapidement et s'arrêtera automatiquement à la position "00:00:00" du compteur.

- 4 Appuyez sur la touche **OSD** de nouveau pour faire disparaître tout indicateur.

La touche DISPLAY

Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture. L'horloge et le compteur de la bande de la cassette apparaissent en alternance sur l'écran d'affichage.



Note:

Vous pouvez régler le compteur de bande de la cassette sur 00:00:00 avec **C.RESET** à tout moment. Ainsi, l'écran d'affichage du compteur peut aussi indiquer 00:00:00, même quand le compteur de la bande de la cassette n'a pas encore atteint son point de départ. Même si le compteur de la bande de la cassette indique 00:00:00, il peut encore être rembobiné. Si la cassette est rembobinée au-delà de la position 00:00:00, le signe moins (-) apparaît sur l'écran d'affichage du compteur. Même si le compteur de la bande de la cassette semble avancer quand vous appuyez sur la touche **◀**, la cassette est en fait en phase de rembobinage. Quand le début de la cassette est atteint, le rembobinage s'arrête automatiquement.

Système de recherche par index

A chaque début d'enregistrement, un repère d'index invisible est enregistré sur la bande de la cassette. Ces repères d'index sont tous identiques, et chaque repère signifie: "Ici commence un nouvel enregistrement". Tous les DVD/VCR qui sont équipés d'un système de recherche par index (VISS Video Index Search System) peuvent localiser ces repères au début de tout enregistrement.



Notes:

- Lorsqu'un indexage est effectué en tout début de cassette, il est possible qu'il ne puisse pas être détecté.
- Pendant la recherche d'index, il se peut que la bande s'arrête et que la lecture s'enclenche à un endroit légèrement différent.
- Il se peut que l'indexage ne fonctionne pas correctement si vous utilisez de vieilles cassettes ou des cassettes très abîmées.
- Les repères d'index peuvent ne pas être localisés s'ils sont très proches de l'endroit où la recherche a commencé.
- Pendant l'enregistrement, si vous arrêtez d'enregistrer temporairement, le repère d'index ne sera pas enregistré sur la cassette.

Exemple: Indexage de publicité.

- 1 Commencez la lecture et attendez que la publicité se termine, ensuite appuyez sur la touche ■.

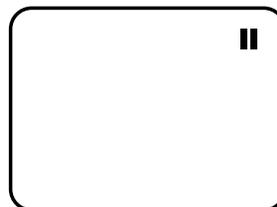


- 2 Tout en maintenant ●, appuyez ► une fois. Quand l'indication d'écran "INDEX" disparaît, appuyez sur la touche ■. Cette courte phase d'enregistrement est suffisante pour mettre en place un repère d'index. Cette manipulation permet d'effectuer un nouvel enregistrement de 10 secondes sur la publicité. Ce système fonctionne de manière à ce que la fin de l'enregistrement soit suivie d'un blanc d'enregistrement (signal de bruit) de 5 secondes environ.

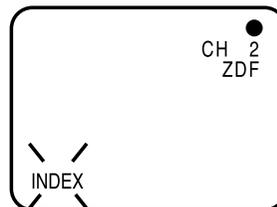
Enregistrement de plusieurs repères d'index

Ce système fonctionne de manière à ce qu'un seul repère d'index puisse être enregistré au début d'un enregistrement. Si vous voulez régler plusieurs repères d'index pendant un seul enregistrement, veuillez suivre la procédure suivante:

- 1 A l'endroit de l'enregistrement où vous voulez placer un repère d'index, appuyez sur la touche ||. L'appareil se mettra en mode pause enregistrement.



- 2 Appuyez sur la touche PR +/- à plusieurs reprises pour revenir au programme télévisé initial. Appuyez sur la touche || pour revenir à l'enregistrement.



Recherche d'Index

Appuyez sur les touches **INDEX +** ou **-** pendant l'arrêt ou en mode de lecture.

Pour les programmes suivants: Appuyez sur la touche **INDEX +**.
 Pour les programmes précédents: Appuyez sur la touche **INDEX -**.
 (Si vous appuyez davantage le **INDEX NO** (Nombre d'index) augmente jusqu'à 9.)
 Quand on appuie sur les touches **INDEX +** ou **-**, l'appareil commence à chercher le **INDEX NO**. sélectionné et trouve la portion, ensuite la lecture commence automatiquement. Pour arrêter la recherche d'index, appuyez sur la touche ■.



▶▶ ou ◀◀ apparaît sur l'écran d'affichage

INDEX NO. (jusqu'à 9)

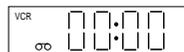
Enregistrement d'un programme télévisé



Préparation :

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

- 1 Placez une cassette vierge avec une languette de protection intacte. (Le DVD/VCR se mettra en marche automatiquement.)



- 2 Sélectionnez le programme (par ex. 29) que vous voulez enregistrer avec la touche **PR +/-** ou les **touches numérotées de 1 à 9**.

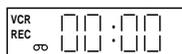
1~9 : par ex. 5 = appuyez sur la touche "5"
10~80 : par ex. 29 = appuyez sur les touches "2" et "9".



- 3 Si vous désirez effectuer un enregistrement en mode Long Play, appuyez sur la touche **///** (TAPE SPEED) pour obtenir "LP" à l'affichage. (cf. Note ci-dessous).

- 4 Appuyez sur la touche ● du magnétoscope. Ou sur la télécommande, tout en maintenant ●, appuyez sur la touche ▶.

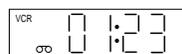
"●" apparaîtra à l'écran pendant 4 secondes environ et "REC" (ENREGISTREMENT) apparaîtra sur l'écran d'affichage.



Si vous enlevez la languette de protection de la cassette, cette dernière sera éjectée quand vous appuierez sur ● et ▶ sur pour effectuer l'enregistrement. (cf. p.22)

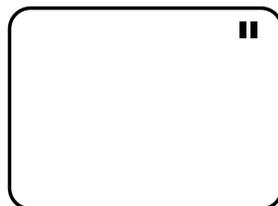
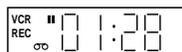
Arrêt de l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■.



Pour arrêter l'enregistrement momentanément

Pour arrêter momentanément un enregistrement, appuyez sur la touche II. Ré-appuyez une fois sur cette touche si vous voulez redémarrer l'enregistrement.



Attention:

Un système de sécurité annule le mode pause automatiquement après 5 minutes, et le DVD/VCR se met en mode STOP (arrêt de l'enregistrement).

Notes:

- Ce DVD/VCR étant équipé de son propre tuner télévision, il n'est pas nécessaire d'allumer le téléviseur pendant l'enregistrement. Vous pouvez allumer le téléviseur pour avoir confirmation du programme en cours d'enregistrement ou pour suivre les enregistrements.
- Vous pouvez confirmer votre choix du mode d'enregistrement SP ou LP (Extended Play, vitesse lente) sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur la touche **OSD** pour obtenir le statut sur l'écran d'affichage. (cf. page 29)
- Si vous voulez visionner un DVD pendant l'enregistrement d'un programme sur le magnétoscope, appuyez sur la touche **DVD** pour passer en mode DVD et appuyez sur la touche lecture du DVD (cf. page 42).

Enregistrement d'un programme télévisé

Enregistrement avec un câble PERITEL:

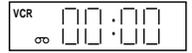
Vous pouvez enregistrer un programme en utilisant le récepteur TV du DVD/VCR et en même temps regarder un autre programme sur le téléviseur en utilisant son récepteur. Puisque le DVD/VCR fait démarrer automatiquement le téléviseur, vous devez observer les points suivants:



Rembobinage automatique

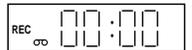
La cassette est rembobinée automatiquement en fin de bande, excepté lorsque le magnéscope est en mode ITR et TIMER REC (ENREGISTREMENT PROGRAMME). La cassette est éjectée et l'appareil s'arrête automatiquement.

- 1 Appuyez sur la touche **TV/VCR** jusqu'à ce que "VCR" apparaisse sur l'écran d'affichage. Sélectionnez le programme que vous voulez enregistrer sur le DVD/VCR. Vous pouvez regarder ce programme sur le téléviseur et enregistrer par le DVD/VCR.



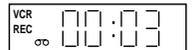
Le témoin "VCR" apparaît.

- 2 Pendant l'enregistrement du magnéscope, appuyez sur la touche **TV/VCR** jusqu'à ce que l'indicateur "VCR" disparaisse de l'écran d'affichage. Le téléviseur affiche maintenant le programme de son propre module récepteur. Sélectionnez la chaîne télévisée que vous voulez regarder. Même si la chaîne que vous pouvez visionner est différente de celle que vous enregistrez, le DVD/VCR continue d'enregistrer la chaîne que vous aviez programmée pour l'enregistrement.



Le témoin "VCR" disparaît.

- 3 En utilisant **TV/VCR** vous pouvez changer l'image du téléviseur pour visualiser l'image du DVD ou du magnéscope. Si l'indicateur du magnéscope "VCR" est allumé sur l'écran d'affichage, vous regarderez l'image du DVD/VCR. Cela n'a aucun effet sur l'enregistrement.

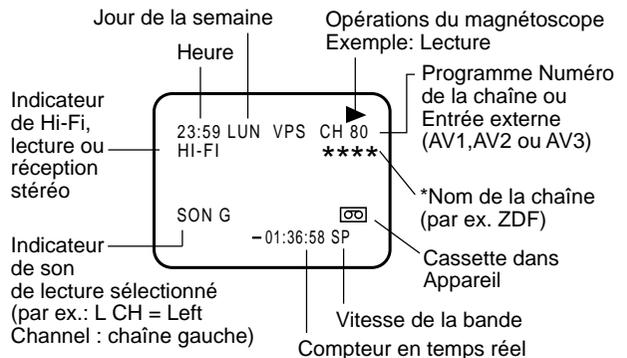


Le témoin "VCR" continue à apparaître.

Affichage du statut des opérations du magnéscope

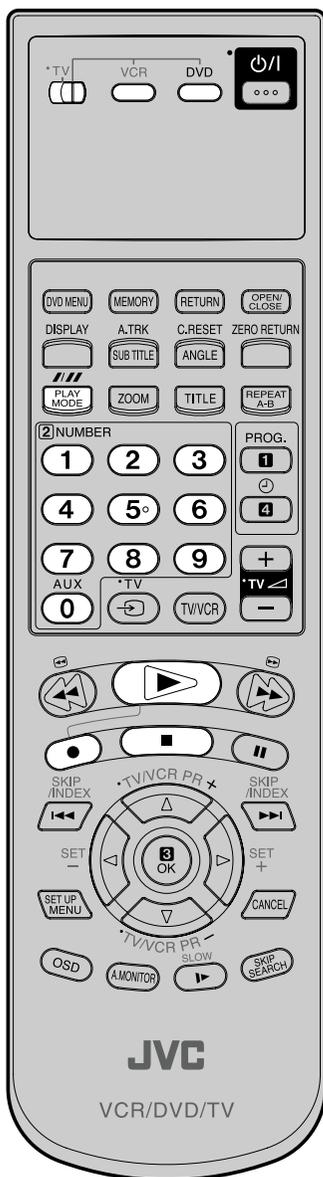
Appuyez sur la touche **OSD**. Vous obtiendrez différentes informations dont l'horloge, le jour de la semaine, etc.

Pour effacer ces données: Appuyez sur la touche **OSD** jusqu'à ce que toutes les données apparaissent.



Enregistrement instantané par minuterie (ITR)

La fonction d'enregistrement OTR offre une manière simple et pratique de programmer un enregistrement.



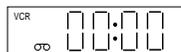
Note:

- Si vous désirez visionner un DVD pendant l'ITR, appuyez sur la touche **DVD** pour mettre en mode DVD et lire un DVD (cf. page 42).
- Si la bande de la cassette n'est pas assez longue pour l'enregistrement en mode ITR, le symbole de l'horloge (⌚) se mettra à clignoter à la fin de la bande et quand le mode VCR est changé pour être mis en mode DVD. Si c'est le cas, appuyez sur la touche **⌚** pour annuler le clignotement ou appuyez sur la touche **EJECT** pour retirer la cassette.

Préparation :

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

- 1 Placez une cassette vierge avec une languette de protection intacte. (le DVD/VCR se mettra en marche automatiquement.)



- 2 Sélectionnez le programme (par ex.29) que vous voulez enregistrer avec la touche **PR +/-** ou les **touches numérotées de 1 à 9**.

1~9 : par ex. 5 = appuyez sur la touche "5"

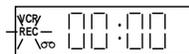
10~80: par ex. 29 = appuyez sur les touches "2" et "9".



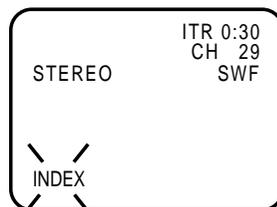
- 3 Si vous désirez effectuer un enregistrement en mode Long Play, appuyez sur la touche **///** (TAPE SPEED) pour obtenir "LP" à l'affichage. (cf. Note page 28).

- 4 Appuyez sur la touche **●** du magnétoscope ou alors tout en maintenant **●**, appuyez sur la touche **▶** d'enregistrement de la télécommande. Appuyez encore une fois sur la touche **●** du magnétoscope pour arrêter l'enregistrement après 30 minutes. Chaque fois que vous appuyez sur la touche **●**, vous augmentez le temps d'enregistrement, et cela jusqu'à 5 heures, comme vous pouvez le voir dans le tableau ci-dessous.

L'ITR et le temps d'enregistrement apparaîtront sur l'écran pendant 4 secondes environ et l'indication REC clignotera sans arrêt sur l'écran d'affichage.



"REC" clignotera sans arrêt sur l'écran d'affichage



Vitesse de la bande: SP

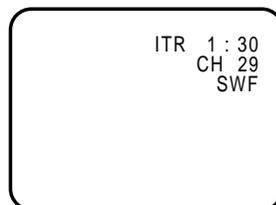
Enregistrement → 0:30 → 1:00 → 1:30
 ↓
 5:00 ← 4:00 ← 3:00 ← 2:00

Vitesse de la bande: LP

Enregistrement → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00
 ↓
 10:00 ← ← 5:00 ← 4:00 ← 3:00

Pour prolonger la durée de l'enregistrement

Tout en restant appuyé sur la touche **●**, appuyez sur la touche **▶** à plusieurs reprises jusqu'à ce que le temps désiré apparaisse sur l'écran d'affichage.



Pour arrêter l'ITR

Appuyez sur la touche **■**.



Dans un magazine TV, cherchez le programme que vous voulez enregistrer et notez-en le code SHOWVIEW.



Note:

- Le compteur d'enregistrement intégré peut enregistrer jusqu'à 8 mémoires. Si la mention "PROG. OCCUPE" apparaît, vous devez effacer une mémoire (cf page 34).
- Si vous désirez recevoir le programme grâce à une antenne satellite, sélectionnez la position canal vidéo (AV) à côté de "CH".
Pressez **AUX** plusieurs fois jusqu'à ce que AV2 apparaisse.
- Après une coupure de courant ou si la prise a été débranchée, tous les programmes d'enregistrement et l'affichage de l'heure seront effacés lorsque le courant sera rétabli. Dans ce cas, réglez à nouveau l'horloge (cf. page 19) et reprogrammez les enregistrements.

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

1 Pressez **PROG.**

Si l'horloge n'est pas réglée, le menu **REGLAGE HORLOGE** apparaîtra automatiquement.

```
NO. SHOWVIEW -----
▶ 1 FOIS
  QUOT
  HEBDO

NO. SHOWVIEW : 0-9
SELECT       : ▲▼
ANNUL       : CANCEL
OK          : OK
FIN        : SHOWVIEW
```

2 Entrez le code SHOWVIEW à l'aide des **10 touches numériques.**

- En cas de mauvaise manipulation, pressez **CANCEL** et entrez à nouveau le code correct.

```
NO. SHOWVIEW 3277-----
▶ 1 FOIS
  QUOT
  HEBDO

NO. SHOWVIEW : 0-9
SELECT       : ▲▼
ANNUL       : CANCEL
OK          : OK
FIN        : SHOWVIEW
```

3 A l'aide des touches **▲** ou **▼**, sélectionnez QUOT ou HEBDO, 1 FOIS est la programmation par défaut.

1 FOIS = permet d'enregistrer un programme une seule fois.

QUOT = permet d'enregistrer les programmes diffusés quotidiennement.

HEBDO = permet d'enregistrer les programmes diffusés de manière hebdomadaire.

```
NO. SHOWVIEW 327741029
▶ 1 FOIS
  QUOT
  HEBDO

NO. SHOWVIEW : 0-9
SELECT       : ▲▼
ANNUL       : CANCEL
OK          : OK
FIN        : SHOWVIEW
```

4 Pressez **OK**. La date que vous avez entrée apparaît sur l'écran à côté du code SHOWVIEW.

- Si le code que vous avez entré n'est pas correct, la mention "NO. SHOWVIEW ERREUR" apparaît. Entrez le code à nouveau.
- Si vous décidez une chaîne pour la première fois, " - - " clignotera en face de CH . Cela veut dire que vous devez entrer manuellement le programme correspondant à la chaîne. Cf. page suivante.

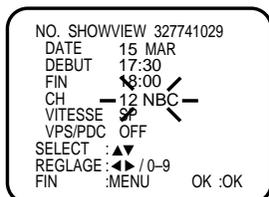
```
NO. SHOWVIEW 327741029
DATE      15 MAR
DEBUT     17:30
FIN       18:00
CH        - - -
VITESSE   SP
VPS/PDC   OFF
SELECT    : ▲▼
REGLAGE   : ◀▶ / 0-9
FIN       : MENU
```

....suite page suivante

Enregistrement SHOWVIEW®

Exemple: Vous recevez NBC sur le programme 12. Si vous enregistrez un programme avec SHOWVIEW pour la première fois sur cette chaîne, 2 tirets vont clignoter en face de CH. Entrez 12 à l'aide des **10 touches numériques**. Pressez **1** et ensuite **2** dans les deux secondes qui suivent si vous attendez trop longtemps pour presser 2, le 1 sera remplacé par le 2. Le système SHOWVIEW enregistre que le programme de NBC est le 12. Toutes les autres fois que vous enregistrez sur NBC, le programme 12 sera entré automatiquement. En cas de mauvaise manipulation lors de l'entrée du numéro de la chaîne, pressez **▼** pour retourner à CH et entrez à nouveau la chaîne.

Pressez **◀/▶** ou les **10 touches numériques** pour entrer le programme. Pressez ensuite **▼**.



Enregistrement hebdomadaire:

Vous avez sélectionné QUOT ou HEBDO à l'étape 3, mais vous pouvez sélectionner à nouveau la date d'enregistrement. A l'emplacement de la date, 2 tirets doivent clignoter.

Si ce n'est pas le cas, pressez alors **▲** ou **▼** jusqu'à ce que la DATE clignote. Pressez ensuite **◀** ou **▶** plusieurs fois jusqu'à l'apparition de la date désirée. Vous avez les choix entre les dates suivantes: DIM-SAM: tous les jours du dimanche au samedi, ou LUN-SAM: les jours entre lundi et samedi seulement ou LUN-VEN: les jours entre lundi et vendredi uniquement. HEB-LUN: chaque lundi, HEB-MAR: chaque mardi, ..., HEB-DIM: chaque dimanche.

Pour changer le jour/heure de début d'enregistrement:

Le jour/heure de début d'enregistrement sera automatiquement réglé par SHOWVIEW. Cependant, vous pouvez effectuer le changement du jour/heure de début d'enregistrement manuellement. L'heure proche de START doit clignoter. Si elle ne clignote pas, appuyez plusieurs fois sur **▲** ou **▼** jusqu'à ce que l'heure clignote. Appuyez ensuite sur **▶** pour la changer.

Pour prolonger la durée d'enregistrement:

L'heure de la fin d'enregistrement sera réglée automatiquement par SHOWVIEW. Vous pouvez cependant prolonger cette durée manuellement. L'heure en face de FIN doit clignoter. Si ce n'est pas le cas, pressez **▲** ou **▼** plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle clignote. Appuyez ensuite sur **▶** pour prolonger la durée d'enregistrement.

Sélection de la vitesse de bande:

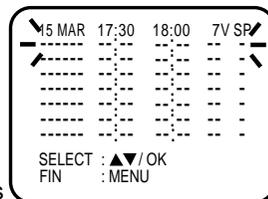
Vous pouvez choisir entre les vitesses de bande Standard Play (SP) or Long Play (LP). Appuyez sur **▲** ou **▼** jusqu'à la ligne VITESSE-. Sélectionnez ensuite "SP" ou "LP" à l'aide des touches **◀** ou **▶**.

VPS/PDC:

Permet d'activer ou de désactiver la fonction VPS/PDC. Veuillez bien lire la note concernant la fonction VPS/PDC page 35.

Appuyez sur **▲** ou **▼** jusqu'à la ligne VPS/PDC- Appuyez ensuite sur **◀** ou **▶** pour sélectionner "ON" ou "OFF".

- 5** Appuyez sur **OK** après la confirmation. Appuyez ensuite sur **SET UP MENU** plusieurs fois jusqu'à l'apparition de l'image. Pour entrer un autre programme, répétez les étapes 1 - 5.



- 6** Pressez **⌚**. Le symbole de l'horloge (**⌚**) va alors apparaître sur l'écran. Aussi longtemps que la fonction d'enregistrement programmé est active, vous ne pouvez utiliser le magnétoscope. En même temps, le mode magnétoscope est automatiquement changé en mode lecteur DVD. Il est alors possible d'utiliser le DVD même si le magnétoscope est en fonction d'enregistrement programmé. Si vous ne souhaitez pas utiliser le lecteur, mettez l'appareil hors tension. L'enregistrement commencera 5 secondes avant l'heure que vous avez programmée.

Note:

- Si le symbole de l'horloge (**⌚**) n'apparaît pas sur l'écran alors que vous avez appuyé sur **⌚**, il se peut que vous ayez oublié d'introduire la cassette. (cf. page 22)
- Si la cassette est éjectée alors que vous avez pressé **⌚**, il se peut que ce soit parce que son embout plastique a été ôté pour éviter d'éventuels effacements (cf. page 22)
- Si vous regardez la télévision lorsque le magnétoscope est en mode de veille pour l'enregistrement automatique, la télévision entre automatiquement en mode VCR lorsque l'enregistrement débute. Ceci n'est pas un dysfonctionnement. Appuyez sur le bouton TV/VCR pour repasser en mode TV.
- Si le symbole de l'horloge (**⌚**) clignote après la fin de l'enregistrement programmé, cela veut dire que l'émission n'a pas été complètement enregistrée parce que l'espace disponible sur la cassette n'était pas suffisant. Dans ce cas, appuyez sur **⌚** pour annuler la programmation, ou appuyez sur **EJECT** pour faire sortir la cassette.
- Pendant que le magnétoscope est en mode de veille enregistrement, vous ne pouvez sélectionner le magnétoscope. Pour l'utiliser, pressez d'abord **⌚**, puis appuyez sur **VCR** pour passer en mode VCR. Lorsque que vous n'utilisez plus le magnétoscope, appuyez à nouveau sur **⌚** pour le remettre en mode de veille enregistrement.
- Si vous pressez **⌚** pendant un enregistrement programmé, l'enregistrement sera interrompu. Si vous pressez à nouveau **⌚** pendant la durée de la programmation, l'enregistrement reprendra.

Enregistrement différé programmé

Le compteur d'enregistrement peut être programmé sur l'écran à partir de la télécommande. Ce compteur intégré permet de programmer par avance jusqu'à 8 enregistrements sur 1 mois, et ce, sans aucune surveillance extérieure.



Note:

En cas de coupure de courant, les données d'un enregistrement programmé sont sauvegardées pendant environ 30 minutes. L'horloge continuera elle aussi à fonctionner pendant ce laps de temps. Ensuite, les données seront perdues. Lorsque le courant est rétabli, l'horloge affiche alors "--:--" pour indiquer que vous devez régler à nouveau l'horloge.

Préparation:

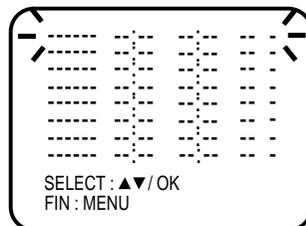
- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande TV/VCR/DVD est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur VCR pour sélectionner le mode magnéscope. (L'indicateur VCR clignote)
- Introduisez une cassette vierge dont l'embout plastique protégeant d'éventuels effacements n'a pas été enlevé. Vérifiez grâce à OSD que la date et l'heure sont correctes. (cf page 29).

Exemple: mettre en mémoire l'enregistrement de la chaîne 1 (TF1) de 13:00 à 14:30, sur le programme n°1. (vitesse de bande LP).

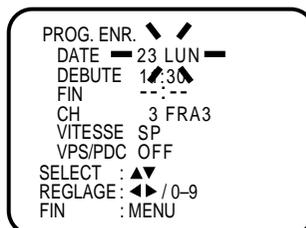
- 1 **Pressez SET UP MENU.**
Pressez ▲ ou ▼ pour sélectionner PROG. ENR.
Validez ensuite par OK.



- 2 Chaque ligne correspond à l'un des 8 programmes enregistrés. Sélectionnez-en une à l'aide de ▲ ou ▼. Validez ensuite par OK.

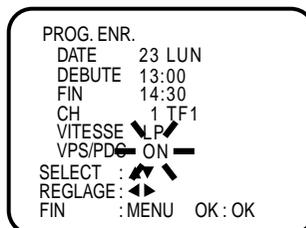


- 3 Choisissez la date à l'aide des touches ◀ or ▶ ou des 10 touches numériques.
Appuyez sur ▼ pour la valider.



- 4 Introduire l'heure de début (13:00), l'heure de fin (14:30), la chaîne (1 TF1), La vitesse de bande (LP) et VPS/PDC (P.35) comme décrit à l'étape 3.

- En cas d'erreur, pressez la touche ▲ pour revenir à l'étape précédente et recommencez l'opération.



....suite page suivante

Enregistrement différé programmé

5 Appuyez sur **OK** pour les accepter.

Pour introduire d'autres programmes, répétez les étapes 2 à 4.

- Pour revenir à l'écran normal, appuyez deux fois sur **SET UP MENU**.



6 Appuyez sur **⏸**. Le symbole de l'horloge (**🕒**) s'affichera à l'écran et le DVD/VCR est prêt pour l'enregistrement. En même temps, le mode VCR passera automatiquement en mode DVD. Vous pouvez utiliser le DVD même si le VCR est en mode enregistrement automatique.

Si vous n'utilisez pas le DVD, éteignez l'appareil.

- Si le symbole de l'horloge (**🕒**) clignote sur l'écran alors que vous avez appuyé sur **⏸**, c'est que la cassette n'a peut-être pas encore été placée dans l'appareil. (voir page 22)
- Si la cassette est éjectée alors que vous avez appuyé sur **⏸**, c'est peut-être que la languette de protection de la cassette a été retirée. (voir page 22)

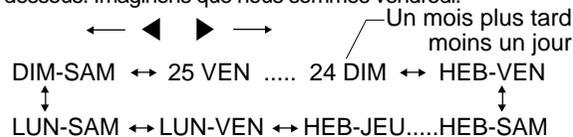
Note :

- En cas d'enregistrement automatique à partir de la prise scart, procédez de la façon suivante : à l'étape 4, appuyez sur **▲** ou **▼** une ou plusieurs fois jusqu'à ce que la ligne "CH" clignote. Appuyez ensuite plusieurs fois sur **AUX** jusqu'à l'apparition de "AV1", "AV2" ou "AV3".
- Si vous regardez la télévision lorsque le magnétoscope est en mode de veille pour l'enregistrement automatique, la télévision entre automatiquement en mode VCR lorsque l'enregistrement débute. Ceci n'est pas un dysfonctionnement. Appuyez sur le bouton TV/VCR pour repasser en mode TV.
- Si le symbole de l'horloge (**🕒**) clignote alors que l'enregistrement automatique est terminé, c'est que le programme TV n'a pas été enregistré complètement car la cassette est terminée. Appuyez sur **⏸** pour annuler la programmation ou appuyez sur **EJECT** pour retirer la cassette.
- Sur le mode veille de l'enregistrement automatique, le mode VCR ne peut pas être sélectionné. Pour utiliser le VCR, appuyez d'abord sur **⏸** puis sur **VCR** pour passer en mode VCR. Après l'utilisation du magnétoscope, appuyez à nouveau sur **⏸** pour mettre le VCR en mode veille de l'enregistrement automatique.

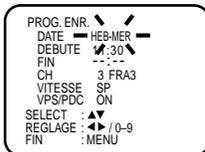
Cas particulier de l'enregistrement automatique

Enregistrement automatique hebdomadaire (par exemple HEB-MAR: tous les mardis) ou quotidien (par exemple LUN-SAM: de lundi à samedi)

Suivez la procédure d'enregistrement automatique détaillée dans les deux pages précédentes. A l'image 3, appuyez sur **◀** ou **▶** une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le paramètre voulu s'affiche. Appuyez ensuite sur **▼**. Lorsque vous appuyez sur **◀** ou **▶** une ou plusieurs fois, l'indicateur DATE sera modifié de la façon indiquée dans l'exemple ci-dessous. Imaginons que nous sommes vendredi.

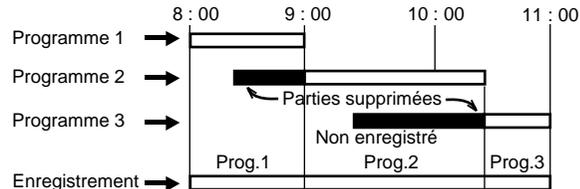


LUN-SAM = tous les jours de lundi à samedi
HEB-SAM = tous les samedis



En cas de chevauchement dans la programmation

- Veillez à ce que les programmations ne se chevauchent pas. Dans le cas contraire, certaines parties des programmes en conflit seront perdues. La première période d'enregistrement a la priorité sur la suivante comme l'indique le schéma ci-dessous.



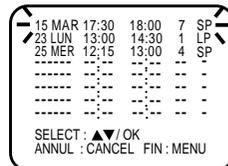
Note:

- L'enregistrement quotidien/hebdomadaire peut avoir lieu à la suite jusqu'à l'annulation de l'enregistrement ou la fin de la bande.
- Pendant l'enregistrement automatique, le mécanisme de rembobinage ne fonctionne pas.

Confirmation/Annulation de l'enregistrement automatique

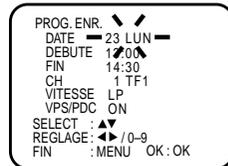
1 Si la minuterie a été activée, appuyez sur **⏸** pour la désactiver. Le symbole de l'horloge (**🕒**) disparaît. Appuyez ensuite sur **VCR** pour passer en mode VCR.

2 Appuyez deux fois sur **PROG**. Les 8 mémoires de la minuterie s'affichent.



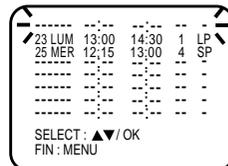
3 Pour corriger la programmation:

Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner le programme que vous souhaitez corriger et appuyez ensuite sur **OK** pour accéder au mode d'entrée du programme. Appuyez ensuite sur **▲** ou **▼** pour sélectionner le programme que vous souhaitez corriger. Procédez ensuite à la correction grâce aux touches **◀** ou **▶**.



Pour annuler la programmation:

Appuyez sur **▲** ou **▼** sélectionnez la ligne écrite. Appuyez ensuite sur **CANCEL**. Cette ligne est maintenant annulée.



4 Appuyez plusieurs fois sur **SET UP MENU** (ou **PROG**.) jusqu'à l'apparition de l'image TV.

Description détaillée de la fonction VPS/PDC

VPS/PDC est un service fourni par la chaîne de TV publique. Lorsque vous sélectionnez une chaîne de TV compatible VPS/PDC et que vous activez la fonction VPS/PDC, le début et la fin de l'enregistrement automatique seront commandés par la chaîne de TV. Tout retard de l'heure de diffusion d'un programme sera pris en compte. Les entreprises de TV privées ne fournissent pas encore ce service. Vous devez donc éteindre la fonction VPS/PDC lorsque vous procédez à des enregistrements automatiques de programmes diffusés par des chaînes de TV privées.

Exemple : Imaginez que vous souhaitez enregistrer un événement sportif dont la diffusion est prévue de 21:00 à 23:00 et que vous procédez à la programmation automatique en conséquence. Cependant, le début de l'événement sportif est reporté à 21:30, le programme se terminera donc à 24:00. En utilisant la fonction VPS/PDC, vous pouvez être sûr que le programme TV sera enregistré dans son intégralité.

Configuration de la programmation par l'utilisateur:



Cependant, l'événement sportif est diffusé de 21:30 à 24:00.



Enregistrement sans la fonction VPS/PDC:



Enregistrement avec la fonction VPS/PDC:



Au moment de la programmation, vérifiez les données suivantes:

1.) La date et l'heure devront être réglés correctement.

Les points qui vont de 2 à 5 seront automatiquement pris en compte par la caractéristique ShowView. Tâchez d'en tenir compte lorsque vous procédez à des enregistrements sans la caractéristique ShowView.

- 2.) Réglez **l'heure de début à la minute près** conformément aux données fournies dans le magazine de programmes TV (pas une seule minute plus tôt ou plus tard). Dans le cas contraire, un enregistrement automatique ne sera **pas** possible.
- 3.) Si une **2^{ème} heure** est indiquée entre parenthèses, ce qui est dans la plupart des cas explicitement indiqué sous le terme "heure VPS/PDC", assurez-vous d'introduire uniquement l'information relative à **cette heure**.
- 4.) L'heure de début du programme TV suivant est considérée comme **l'heure de fin** de l'enregistrement.
- 5.) Si vous programmez **l'enregistrement de plusieurs programmes TV à la suite**, introduisez l'heure de début et l'heure de fin séparément pour **chaque programme TV**. Il ne suffit pas d'introduire uniquement l'heure de début du premier programme et l'heure de fin du dernier programme (dans ce cas, seul le premier programme serait enregistré sauf si la fonction VPS/PDC est éteinte).

Regardez dans le magazine de programmes TV quelles chaînes de TV transmettent le signal VPS/PDC. Une indication VPS/PDC (pendant la recherche automatique) ne signifie pas que la chaîne de TV respective est vraiment compatible VPS/PDC. Par conséquent, assurez-vous de bien éteindre la fonction VPS/PDC si vous souhaitez faire des enregistrements automatiques de programmes diffusés par une chaîne non compatible VPS/PDC. Dans le cas contraire, le programme TV ne sera pas enregistré dans son intégralité.

Il est préférable de désactiver la fonction VPS/PDC même pour les chaînes de TV compatibles VPS/PDC (ce qui présente l'avantage de simplifier la procédure de programmation) si vous voulez enregistrer plusieurs programmes sur la même chaîne de TV en séquence directe.

Par exemple : à 20:00, enregistrement du programme d'informations "Tagesschau".
Ensuite, à 20:15, enregistrement d'un film.
Puis, de 21:45 à 22:45, enregistrement d'un programme de sport.

En utilisant la fonction VPS/PDC, introduisez les heures de début et de fin de chaque programme séparément. Néanmoins, **si la fonction VPS/PDC est éteinte**, il suffira d'introduire l'heure de début c'est-à-dire 20:00 et l'heure de fin c'est-à-dire 22:45.

Enregistrement et lecture NICAM/Stéréo allemand A2

Ce DVD/VCR peut enregistrer du son en système Hi-Fi. L'enregistrement se fera automatiquement. Les diffusions NICAM STEREO sont enregistrées dans leur système de son original indifféremment de la configuration. Si vous souhaitez enregistrer des programmes NICAM, sélectionnez NICAM "AUTO" en suivant les indications suivantes.

Ce DVD/VCR peut également recevoir et enregistrer un programme stéréo Allemand A2. L'enregistrement magnétique est toujours réalisé en HiFi et en MONO sur la piste longitudinale standard. En cas de programmes TV bilingues, les deux canaux audio seront toujours enregistrés.



Note:

Pour recevoir une diffusion stéréo ou lire une cassette Hi-Fi enregistrée en stéréo, vous devez brancher le DVD/VCR au système audio stéréo ou à la TV stéréo. Le son qui sort de la prise RF OUT est monaural.

Préparation:

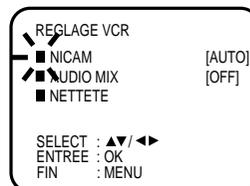
- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande TV/VCR/DVD est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur VCR pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

Réception du son stéréo NICAM:

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner REGLAGE VCR, puis sur **OK**.



- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner NICAM. Appuyez ensuite sur ◀/▶ ou **OK** pour sélectionner [AUTO].

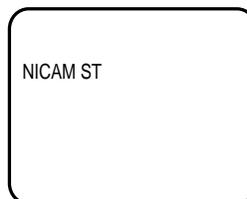


- 3 Appuyez plusieurs fois sur **SET UP MENU** jusqu'à l'apparition de l'image TV.

Les programmes NICAM sont divisés en 4 types:

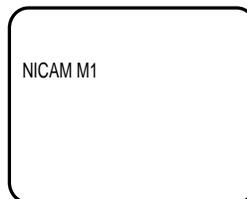
Réception NICAM STEREO

Le message "NICAM ST" s'affiche lorsqu'un signal radiodiffusé NICAM STEREO est reçu.



Réception NICAM MONO A

Le message "NICAM M1" s'affiche lorsqu'un signal radiodiffusé NICAM MONO A est reçu.



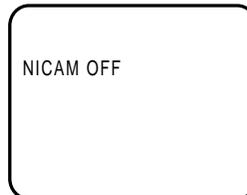
Réception NICAM MONO A B

Le message "NICAM M1/2" s'affiche lorsqu'un signal radiodiffusé NICAM MONO A et MONO B est reçu.



NICAM OFF

Ce message s'affiche pour le signal NICAM lorsque "NICAM [OFF]" a été sélectionné sur l'écran du menu.



Enregistrement et lecture NICAM/Stéréo allemand A2



Réception du son stéréo allemand A2:

Indication de programme stéréo

Le message sera affiché pendant environ 4 secondes lorsque les programmes stéréo auront été reçus.

STEREO

Indication de programme bilingue

Le message sera affiché pendant environ 4 secondes lorsque les programmes bilingues auront été reçus.

BILINGUE

Lecture

Utilisez **A.MONITOR** pour sélectionner une lecture stéréo/mono ou bilingue. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour obtenir plus d'informations.

Lecture bilingue (pendant 4 secondes)	réalisée de la façon suivante:	Indications à l'écran:
STEREO	Stéréo	Les deux langues simultanément à partir de la piste HiFi (Sons mixés)
SON G	Sortie des signaux du canal gauche des deux haut-parleurs	Doublage dans la langue maternelle (Son principal)
SON D	Sortie des signaux du canal droit des deux haut-parleurs	Bande son originale (Subsonique)
MONO	Mono	Doublage dans la langue maternelle (Son principal)

Note:

A la lecture de cassettes HiFi enregistrées sur un autre VCR, la sortie son peut être déformée. Ceci est normal et n'indique aucunement que l'appareil fonctionne mal. Essayez de réduire les distorsions sonores en utilisant **SET +/-** ou passez en MONO en appuyant sur **A.MONITOR**.

Indication de signal HiFi

Ce message sera affiché pendant environ 4 secondes à la lecture de cassettes vidéo HiFi.

HI-FI

Audio mixing

À la lecture de cassettes vidéo à doublage audio, appuyez sur **A.MONITOR** pour sélectionner le son que vous souhaitez entendre. Appuyez plusieurs fois sur **A.MONITOR** jusqu'à l'apparition de "MONO" à l'écran pour entendre uniquement le son doublé. Si d'autres indications s'affichent à l'écran, seul le son original sera émis. Il est également possible d'écouter les sons originaux et doublés simultanément. Pour cela, placez "AUDIO MIX" sur "[ON]" (voir à droite). Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur **A.MONITOR** jusqu'à ce que "STEREO" s'affiche à l'écran.



Note:

Pour désactiver la fonction AUDIO MIX, suivez la procédure suivante, de l'étape 1 à 3, sélectionnez "[OFF]" et confirmez votre choix en appuyant sur **SET UP MENU**.

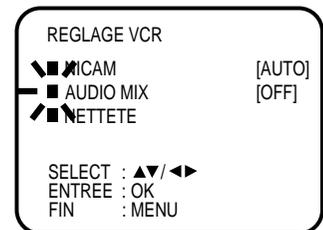
Préparation :

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **VCR** pour sélectionner le mode magnétoscope. (L'indicateur VCR clignote)

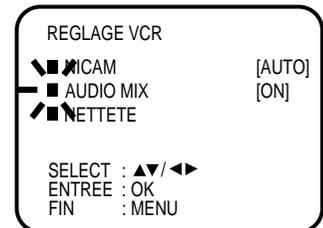
- 1 Appuyez sur **SET UP MENU**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner **REGLAGE VCR** puis sur **OK**.



- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner **AUDIO MIX**.



- 3 Appuyez sur ◀/▶ ou **OK** pour sélectionner **[ON]**. Si vous sélectionnez "[ON]", vous pouvez entendre les sons originaux et doublés en même temps.



- 4 Appuyez sur **SET UP MENU** plusieurs fois jusqu'à l'apparition de l'image TV.

Copie d'une bande vidéo

Lorsque vous essayez de brancher un câble, vérifiez que l'alimentation des deux appareils est bien coupée. Branchez le magnéto-scope utilisé pour l'enregistrement à la TV. Vous pouvez ainsi voir ce qu'il enregistre.

- 1 Insérez une cassette vierge avec la languette de protection intacte dans le DVD/VCR qui enregistre. Insérez la cassette pré-enregistrée dans le lecteur VCR ou dans un caméscope.



- 2 Utilisez **AUX** ou **PR** du DVD/VCR qui enregistre pour sélectionner "A1", "A2" ou "A3" à la place du canal prédéfini.

A1 = TV-RGB/Prise Scart Combinée

A2 = VCR/DECODER Prise scart

A3 = Prises AV avant

- 3 Tout en maintenant la touche ● enfoncée, appuyez sur ► puis sur || de l'appareil qui enregistre.

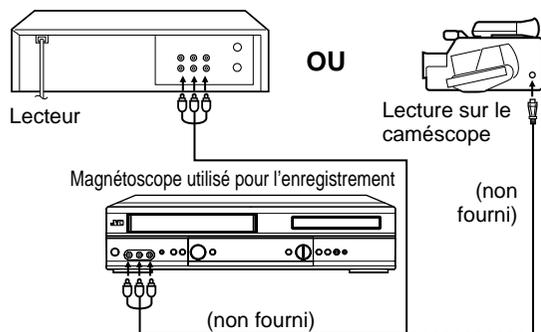
- 4 Appuyez sur le bouton PLAY puis sur PAUSE/STILL de l'appareil utilisé pour la lecture. Vous voyez maintenant l'image immobile de la scène dont vous voulez faire une copie.

- 5 Appuyez simultanément sur || des deux appareils pour lancer la copie.

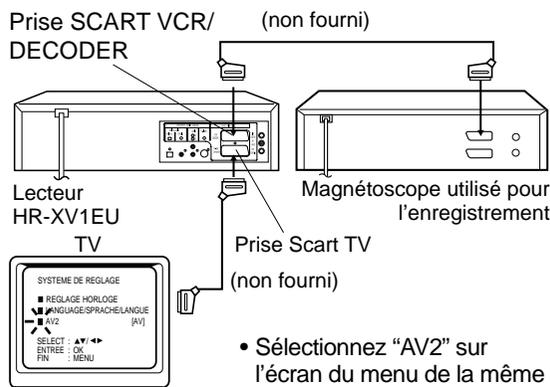
Note:

Avant de lancer le processus de copie, sélectionnez la vitesse de bande appropriée en utilisant **///**. Pour une cassette pré-enregistrée, la vitesse de bande correcte sera automatiquement déterminée pendant la lecture.

Raccordement à un deuxième magnéto-scope ou à un caméscope



Appuyez plusieurs fois sur **AUX** sur le magnéto-scope utilisé pour l'enregistrement jusqu'à l'apparition de A3.



- Sélectionnez "AV2" sur l'écran du menu de la même façon qu'à l'étape 1~2 de la page 14. Appuyez ensuite sur **OK** pour sélectionner le mode **AV**.

Faire une copie d'un disque sur une cassette vidéo

Vous pouvez enregistrer des disques DVD, des CD Vidéo, des CD Audio, etc. sur une cassette vidéo uniquement avec ce DVD/VCR.

Si le disque DVD possède une caractéristique anti-copie, la copie est impossible. Le signe "Ⓢ → ❌" s'affiche pendant environ 4 secondes. Voir la page 42 pour obtenir plus d'informations concernant la lecture de DVD.

Préparation:

- Insérez une cassette dont la languette de protection est intacte.
- Sélectionnez la vitesse de défilement en mode VCR. (voir p.28)
- Insérez le disque dont vous souhaitez faire une copie.

- 1 Appuyez sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (Le voyant DVD s'allumera)

- 2 Appuyez sur ► pour lancer la lecture du disque.

- 3 Pendant la lecture du disque, tout en maintenant la touche ● enfoncée, appuyez sur ►.

Note:

Vous pouvez définir la durée de la copie en utilisant la fonction ITR. A l'étape 3 ci-dessus appuyez ● plusieurs fois jusqu'à ce que la durée que vous avez choisie s'affiche. (p.30)

Disque

Cet appareil peut être utilisé avec les disques DVD de la Région 2 uniquement.

Le disque placé dans l'appareil (DVD, CD Vidéo, CD Audio et Disque MP3) sera automatiquement reconnu.

Les formats de disque appropriés sont les suivants : DVD, CD-R et CD-RW.

Il se peut que certains disques CD-R/RW soient incompatibles.

Ce lecteur de DVD/magnétoscope utilise le système PAL color. Les NTSC-DVD peuvent être lus sur PAL 60 Hz.

N'utilisez pas de disque DVD-ROM, DVD-Audio, CDV, CD-G ou CD Photo pour éviter des effacements accidentels de documents pré-enregistrés.

Certains DVD sont écoutés avec un système anti-copie. En cas de copie sur une bande vidéo, une forte perturbation peut avoir lieu. Il ne s'agit pas d'un défaut de ce DVD/VCR.

Titre

Lorsque deux ou plusieurs films sont enregistrés sur un disque, le disque est divisé en deux sections ou plus. Chaque section s'appelle un "TITRE".

Chapitre

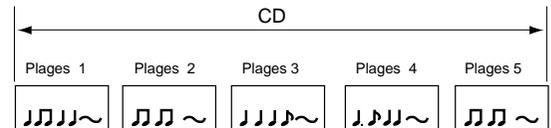
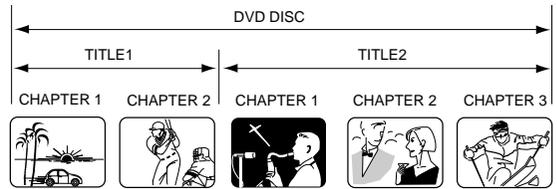
Les titres peuvent être à leur tour divisés en de nombreuses sections.

Chaque section est appelée "CHAPITRE".

Piste

Un CD audio peut contenir plusieurs éléments.

Ces derniers sont assignés aux pistes.



Retirer le disque du boîtier

Assurez-vous de bien tenir le disque par le bord. Ne touchez pas à la surface du disque.

Retirez doucement le disque du boîtier.

- Ne rayez pas le disque.
- Ne salissez pas la surface du disque.
- Ne collez pas d'étiquette ou de ruban adhésif sur le disque.
- Ne laissez pas tomber le disque et ne le pliez pas.

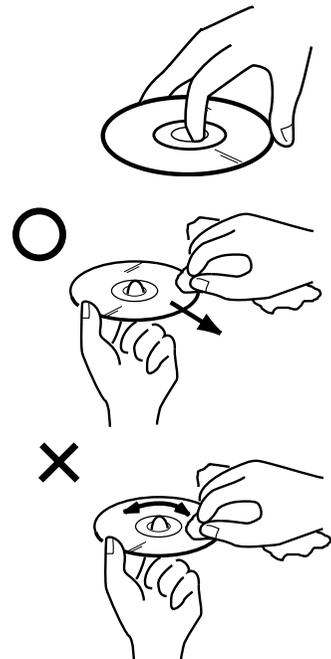
Rangement du disque

- Rangez le disque dans le boîtier pour éviter les risques de rayures, de salissures et de dommages.
- Ne laissez pas le disque exposé à la lumière solaire directe ou dans des endroits chauds ou humides.

Nettoyage du disque

Essayez le disque avec un chiffon propre et sec à partir du centre vers le bord.

- N'essayez pas le disque en effectuant des mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de nettoyant liquide ou en aérosol.



Configurer la langue d'installation

La langue d'installation peut être sélectionnée.



Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD.

- 1 Appuyez sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (Le voyant DVD s'allume.)
Le message "Pas De Disque" apparaît à l'écran. (Si un disque DVD est déjà dans l'appareil, la lecture commence automatiquement.)



- 2 Appuyez sur **SET UP MENU** en mode arrêt. Le **SETUP MENU** du DVD apparaît à l'écran. Appuyez ensuite sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la langue ("Langage").



- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la Langue à l'écran puis sur **OK**.



- 4 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner la langue de votre choix : anglais (English), allemand (Deutsch) ou français (Français).



- 5 Pour faire disparaître l'écran **SETUP**, appuyez sur **SET UP MENU** (ou **RETURN**).

Si le DVD/VCR ne fonctionne pas correctement, c'est peut-être l'électricité statique, etc., qui perturbe le fonctionnement du lecteur. Débranchez le cordon d'alimentation en a.c. puis rebranchez-le.

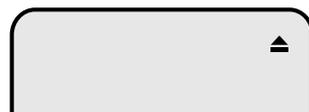
Procédure de lecture



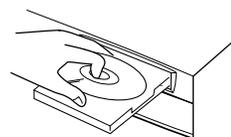
Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

- 1 Appuyez sur **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir à disques s'ouvre.



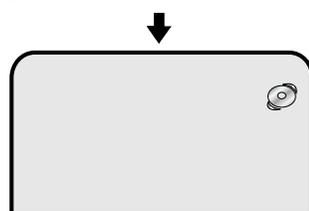
- 2 Placez un disque dans le tiroir. Prenez le disque, introduisez-le avec l'étiquette imprimée orientée vers le haut, alignez-le sur les guides et placez-le dans la bonne position.



- 3 Appuyez sur **▶** ou **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir à disques se ferme automatiquement. À l'écran, **▲** devient "Ⓢ" et la lecture commence.



- Il est possible qu'un écran de menu apparaisse sur l'écran de la télévision si le disque possède une caractéristique de menu. Dans ce cas, appuyez sur **▲**, **▼**, **◀**, **▶** ou **OK** pour faire fonctionner l'une des caractéristiques du menu.



- 4 Appuyez sur **■** pour mettre fin à la lecture.
 - Le DVD/VCR mémorise l'endroit où le disque s'est arrêté, en fonction du disque. Le message "Pour retourner à la dernière scène visionnée, appuyez sur PLAY. Pour désactiver cette option, appuyez sur STOP encore une fois." apparaît à l'écran pendant environ 4 secondes. "▶" continue à clignoter à l'écran jusqu'à l'arrêt complet de la lecture. Appuyez sur **▶** pour reprendre la lecture (à partir de l'endroit de la scène).
 - Si vous appuyez à nouveau sur **■** ("■" apparaît à l'écran) ou que vous retirez le disque, le DVD/VCR efface le point d'arrêt.

- 5 Appuyez ensuite sur **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir à disques s'ouvre.
Retirez le disque et appuyez sur **⏻**, (**POWER**).
Le tiroir à disques se ferme automatiquement et le DVD/VCR s'éteint.

NOTES:

- Si un disque non compatible est placé dans le tiroir, les messages "Vérifier le disque S.V.P.", "Lecture de ce disque non autorisée. Consultez le mode d'emploi pour plus de détails" ou "Verrouillage parental" apparaît sur l'écran de télévision en fonction du type de disque inséré. Dans ce cas, vérifiez à nouveau votre disque (Voir les pages 40, 50 et 51).
- La lecture de certains disques peut mettre environ une minute à démarrer.
- Un symbole d'"interdiction" peut apparaître en haut à droite de l'écran. Ce symbole  signifie que la caractéristique que vous avez essayée n'est pas disponible sur le disque ou que le DVD/VCR ne peut pas accéder à la caractéristique à ce moment-là. Il n'indique pas de quelconque problème avec le DVD/VCR.
- Lorsque vous placez une étiquette du disque à simple face vers le bas (c'est-à-dire avec le mauvais côté vers le haut) et que vous appuyez sur **▶** ou **OPEN/CLOSE**, le dessin "Ⓢ" apparaît et reste à l'écran pendant environ 30 secondes. Il devient ensuite "Vérifier le disque S.V.P.".
- Certaines opérations de lecture de DVD peuvent être déterminées intentionnellement par les producteurs de logiciels. Puisque ce DVD/VCR lit des DVD en fonction du contenu du disque que les producteurs de logiciels ont conçu, certaines caractéristiques de lecture peuvent ne pas être disponibles. Reportez-vous également aux instructions fournies avec les DVD.
- Lors de la lecture de CD audio codés DTS, un bruit excessif est émis par les sorties stéréo analogiques. Pour éviter des éventuels dommages sur le système audio, le consommateur doit prendre les précautions appropriées lorsque les sorties stéréo analogiques du DVD/VCR sont branchées à un système d'amplification.

Note : Il peut y avoir un léger décalage entre le moment où vous appuyez sur le bouton et l'activation de la fonction.



NOTES:

- L'appareil est capable de faire un arrêt sur image vidéo ou sur une image affichée à l'écran de télévision pendant indéfiniment. Si vous laissez l'image vidéo en arrêt sur image ou l'image affichée à l'écran de votre télévision pendant une longue durée, vous risquez de provoquer des dommages permanents sur votre écran de télévision. Les récepteurs de télévision à projection sont très sensibles.
- Il est possible que certains titres n'affichent pas les numéros de chapitre.
- Lorsque vous placez "Title Stop" sur "Off" (Voir page 57), vous pouvez accéder à un chapitre d'un autre titre. Si vous revenez au titre précédent en appuyant sur **SKIP**, le DVD/VCR trouve le premier chapitre du titre. Lorsque "Title Stop" est placé sur "On", vous accédez uniquement aux chapitres du titre en cours.

Lecture Avance Rapide

Appuyez sur **▶▶** pendant la lecture normale. Chaque fois que vous appuyez sur **▶▶**, vous augmentez la vitesse de la recherche par x2 (**▶▶**), x8 (**▶▶▶▶**), x30 (**▶▶▶▶▶▶**), x100 (**▶▶▶▶▶▶▶▶**). (dans le cas d'un CD audio : x4 (**▶▶**) et x8 (**▶▶▶**) sont disponibles)

- Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Lecture Retour

Appuyez sur **◀◀** pendant la lecture normale. Chaque fois que vous appuyez sur **◀◀**, vous augmentez la vitesse de la recherche par x2 (**◀◀**), x8 (**◀◀◀◀**), x30 (**◀◀◀◀◀◀**), x100 (**◀◀◀◀◀◀◀◀**). (en cas de CD audio : x4 (**◀◀**) et x8 (**◀◀◀**) sont disponibles)

- Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Avance image par image

Appuyez sur **||** pendant la lecture normale.

Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▶**.



Lecture en arrêt sur image

Appuyez sur **||** pendant la lecture en arrêt sur image.

A chaque fois que vous appuyez sur **||**, vous avancez d'une image.

Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▶**.



Lecture au Ralenti

Appuyez sur **SLOW** pendant la lecture normale ou la lecture en arrêt sur image.

Chaque fois que vous appuyez sur **SLOW**, vous changez la vitesse du ralenti par x1/2, x1/4, x1/8.

- Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▶**.
- Pour reprendre la lecture en arrêt sur image, appuyez sur **||**.

Trouver un chapitre ou une piste

Appuyez sur **SKIP (▶▶)** Forward ou **SKIP (◀◀)** Reverse pendant la lecture pour trouver un chapitre ou une piste que vous souhaitez regarder.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous sautez un numéro de "C (chapitre)" ou de "T (piste)".

Lorsque vous appuyez sur **SKIP (◀◀)**, la lecture démarre à partir du début du chapitre ou de la piste en cours.

Lorsque vous appuyez deux fois sur **SKIP (◀◀)**, la lecture démarre à partir du début de la piste ou du chapitre précédent.



Sélection du signal d'image DVD/Zoom

Vous pouvez sélectionner le signal de sortie de l'image de lecture DVD sur l'écran de TV comme signal VIDEO ou signal RVB.



Note:

- La sélection du signal d'image n'est disponible que pour la connexion avec un câble Scart 21 broches.
- En fonction de votre TV, il se peut que le disque NTSC ne soit pas lu correctement en couleur. Dans ce cas, il est recommandé de sélectionner le signal d'image RVB à l'étape 2.
- Utilisez uniquement le paramètre RVB si votre TV est compatible RVB.

Préparation:

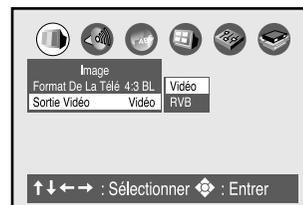
- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en mode arrêt.

Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Image" puis sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Sortie Vidéo".



- 2 Appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le signal d'image de votre choix, "Vidéo" ou "RVB".



- 3 Pour faire disparaître SETUP de l'écran, appuyez sur **SET UP MENU**.

Note:

- Si vous utilisez le raccordement avec un câble S-Vidéo, assurez-vous de bien placer le Sélection de "Sortie Vidéo" de l'étape 2 ci-dessus sur "Vidéo". Si vous sélectionnez "RGB", l'écran de la TV se verra perturbé.
- Si vous avez sélectionné "RVB" à l'étape 2 détaillée ci-dessus, appuyez sur **TV/VCR** pour sélectionner VCR. (Le voyant VCR apparaît à l'écran). Dans le cas contraire, l'écran de télévision sera perturbé lorsque vous sélectionnez la chaîne avec les boutons CHANNEL UP/DOWN de la télévision.

Zoom

Cet appareil vous permet d'agrandir le cadre. Vous pouvez ensuite procéder à des sélections en changeant la position du cadre.

- 1 Appuyez sur **ZOOM** pendant la lecture. La partie centrale de l'image sera vue en gros plan. En appuyant plusieurs fois sur **OK** ou sur **ZOOM** alors que la fonction "ZOOM" est sélectionnée, le niveau de grossissement change. La variation des niveaux inclut une réduction de l'image.



- 2 Appuyez sur ▲/▼ ou ◀/▶ pour voir une autre partie du cadre. Vous pouvez déplacer le cadre à partir du centre dans le sens UP, DOWN, LEFT ou RIGHT.
 - Si vous sélectionnez "EXIT" et que vous appuyez sur **OK**, vous pouvez éteindre le symbole et conserver le même niveau de grossissement.
 - Appuyez sur **CANCEL** pour rétablir le zoom au centre de l'image.
- 3 Lorsque le "ZOOM" est sélectionné, appuyez plusieurs fois sur **ZOOM** pour revenir sur 1:1.

Répéter la lecture



NOTES:

- Il est possible que certains disques ne fonctionnent pas avec l'opération de répétition.
- En mode répétition A-B, il est possible que les sous-titres près des points A ou B n'apparaissent pas.
- Pendant la lecture de répétition A-B, la caractéristique ANGLE ne fonctionne pas.
- Il est possible que vous ne puissiez pas sélectionner Répétition A-B, en fonction des scènes du DVD.
- La fonction Répétition A-B ne fonctionne pas avec un DVD interactif ou un CD MP3.
- La lecture aléatoire ne peut pas être combinée à la lecture de répétition.

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

RÉPÉTER LA LECTURE

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** pour sélectionner "Répétition d'un Chapitre", "Répétition d'un titre" ou "Répétition complète". (Dans le cas d'un CD, sélectionnez "Répétition d'une Piste" ou "Répétition complète")

DVD



CD



- 2 Pendant la répétition de la lecture, la lecture démarre automatiquement.
Pour démarrer la lecture de la répétition en mode arrêt, appuyez sur  au cours des 5 secondes qui suivent la sélection de **PLAY MODE**.
 - Pour reprendre la lecture normale, appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "Non" apparaisse sur l'écran de télévision.

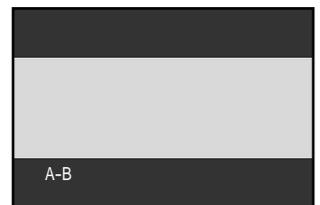
Lecture de répétition A-B

La lecture de répétition A-B vous permet de répéter un passage entre deux points sélectionnés.

- 1 Appuyez sur **REPEAT A-B** pendant la lecture.
Le point de départ est sélectionné.



- 2 Appuyez à nouveau sur **REPEAT A-B**.
Le point final est sélectionné.
La lecture commence au point que vous avez sélectionné. La lecture s'arrête au point final, revient au Point A automatiquement puis redémarre.



Pour reprendre la lecture normale, appuyez à nouveau sur **REPEAT A-B**. Le message "Pas de Répétition" apparaît à l'écran.

Lecture mémoire/Lecture aléatoire



NOTES:

- La lecture mémoire est annulée lorsque l'on appuie sur **■** au cours de la lecture mémoire.
- La lecture aléatoire ne peut pas être combinée à la lecture de répétition.
- Vous pouvez programmer jusqu'à 30 sélections dans la mémoire.
- En fonction du DVD, il est possible que l'opération de chapitre aléatoire ne fonctionne pas au cours de la lecture.
- Vous ne pouvez pas utiliser la lecture aléatoire en même temps que la lecture mémoire.

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

Lecture mémoire

Vous pouvez organiser l'ordre des titres, des chapitres ou des pistes sur le disque.

- 1 Appuyez sur **MEMORY**.

En mode arrêt



En lecture

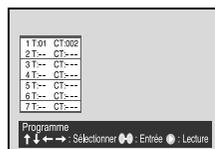


- 2 Appuyez sur **◀/▶** pour sélectionner le numéro du titre "T", le chapitre "CT" ou le numéro de piste. Utilisez les **10 touches numériques** pour

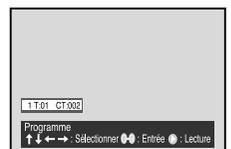
sélectionner le numéro de votre choix.

- Si vous sélectionnez un numéro supérieur au numéro enregistré sur le disque, la barre sera dépassée.
- Le numéro d'entrée "T" pour les CD ou les MP3 n'est pas valable.

En mode arrêt

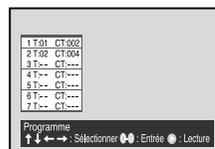


En lecture

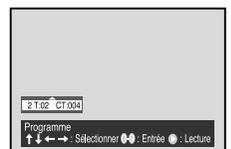


- 3 Appuyez sur **▼** ou sur **OK**. Placez "T" et "CT" sur la barre suivante comme à l'étape 2.

En mode arrêt



En lecture



- Lorsque vous sélectionnez un autre chapitre dans le même titre, vous n'avez pas besoin de sélectionner le numéro du titre.
- Pour annuler la sélection programmée, appuyez sur **CANCEL**.

- 4 Appuyez sur **▶** pour lancer la lecture MEMORY.

- Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **CANCEL**.

Lecture aléatoire

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** pour sélectionner "Lecture Aléatoire par Chapitre" ou "Lecture Aléatoire par Titre". (Dans le cas d'un CD, sélectionnez Lecture Aléatoire par Piste)

DVD



CD



- 2 Lors de la lecture aléatoire, la lecture commence automatiquement. Pour lancer la lecture aléatoire en mode arrêt, appuyez sur **▶** au cours des 5 secondes qui suivent la sélection de **PLAY MODE**.
 - Pour reprendre la lecture normale, appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "Off" apparaisse sur l'écran de télévision.

Ce lecteur peut lire les données MP3 qui ont été enregistrées sur un CD-R ou un CD-RW.

Pour créer des données MP3, vous avez besoin d'un PC Windows muni d'un lecteur de CD-ROM et d'un logiciel de codage MP3 (non fourni). Le système HFS d'Apple ne peut pas être lu.

Information sur les CD MP3

Limites de la lecture des CD MP3

- Le CD MP3 est un disque normalisé par ISO9660. Son nom de fichier doit inclure l'extension en 3 lettres : "mp3".
- Les noms de répertoire et de fichier du CD MP3 doivent correspondre aux fichiers normalisés ISO.
- Cet appareil peut lire 200 fichiers par disque. Si un répertoire contient plus de 200 fichiers, il peut lire jusqu'à 200 fichiers. Les autres seront omis.
- Comme pour un disque multisession, seule la première session peut être lue.
- Si le disque contient des pistes audio et des fichiers MP3, seules les pistes audio seront lues.
- Cet appareil peut mettre plus d'une minute à lire les fichiers MP3 en fonction de sa structure.
- La musique enregistrée par "Joliet Recording Specification" peut être lue, le nom de fichier (de 8 lettres) s'affiche à l'écran. Les noms de fichier qui sont longs seront compressés.
- Les fichiers de musique enregistrés par "Hierarchical File System" (HFS) ne peuvent pas être lus.

Limites d'affichage

Le nombre maximum pour l'affichage est de 8 lettres. Les lettres disponibles pour l'affichage sont les suivantes : les lettres minuscules ou majuscules de A à Z, les chiffres de 0 à 9, et le _ (trait de soulignement).

Notes concernant les fichiers MP3

Pour lire des CD MP3 dans l'ordre de l'enregistrement,

1. Utilisez le logiciel MP3 qui enregistre les données dans l'ordre alphabétique ou numérique.
2. Nommez chaque fichier avec un nombre à deux ou trois chiffres (par exemple "01" "02" ou "001" "002").
3. Abstenez-vous de faire trop de sous-dossiers.

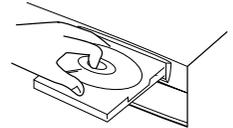
ATTENTION:

- Certains CD MP3 ne peuvent pas être lus en fonction des conditions d'enregistrement.
- Le CD-R/RW qui ne contient pas de données musicales ou les fichiers non MP3 ne peuvent pas être lus.

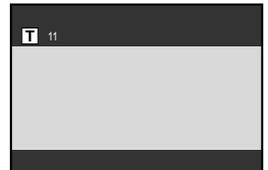
Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande TV/VCR/DVD est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur DVD pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

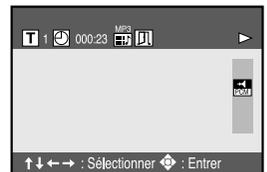
- 1 Appuyez sur **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir à disques s'ouvre.
Placez un disque dans le tiroir.



- 2 Appuyez sur **▶** sur ou **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir à disques se ferme automatiquement. Sur l'écran de télévision, le dessin "Ⓚ" puis le numéro de fichier lu apparaissent. La lecture commence.
 - La lecture prendra autant de temps que le numéro de fichier.
 - Appuyez sur **■** pour mettre fin à la lecture.



- 3 Appuyez sur **OSD**.
Appuyez ensuite sur **◀/▶** pour sélectionner **MP3** puis sur **OK (Enter)**.



- 4 Appuyez sur **▲/▼** ou **◀/▶** pour sélectionner la piste de votre choix puis sur **OK**. La piste est sélectionnée et la lecture commence.
 - Si le dossier contient plus de 9 pistes, appuyez sur **◀/▶** pour afficher la liste de pistes suivante.
 - Pour effacer la liste de pistes, appuyez sur **CANCEL**.
 - Appuyez sur **◀/▶** pour sélectionner "T" puis sur les **10 touches numériques** pour sélectionner la piste de votre choix.



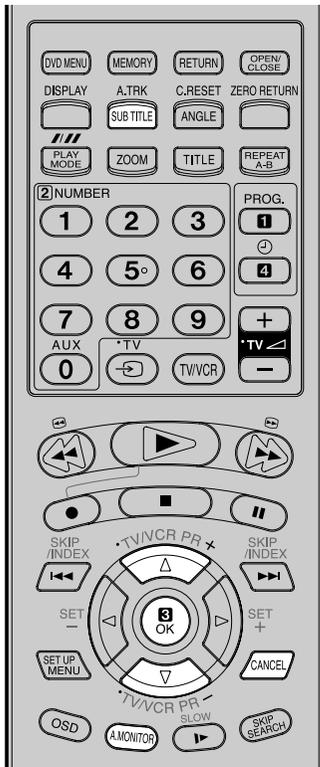
- 5 Appuyez sur **■** pour terminer la lecture.
 - L'appareil enregistre la piste arrêtée. Appuyez sur **▶** pour reprendre la lecture (à partir du début de la piste).
 - Si vous appuyez à nouveau sur **■** ou que vous sortez le disque, l'appareil efface la piste arrêtée.

- 6 Appuyez sur **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir à disques s'ouvre.
Retirez le disque et appuyez sur **⏻/⏺**.
Le tiroir à disques se ferme automatiquement et le DVD/VCR s'éteint.

NOTES:

- Pendant la lecture de MP3, vous ne pouvez utiliser ni la fonction SEARCH ni la fonction répétition A-B.
- Vous pouvez utiliser la fonction Répétition (de la piste ou de la totalité) et la fonction aléatoire pour la lecture de CD MP3. (Voir pages 45 et 46)

Changement de la langue de la bande sonore/ Changement de la langue des sous-titres



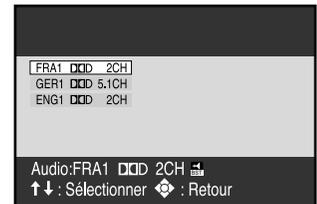
Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

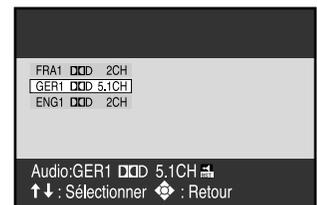
Changement de la langue de la bande sonore

Vous pouvez sélectionner une langue spécifique quand vous utilisez des disques sur lesquels plusieurs bandes sonores ont été enregistrées.

- 1 Appuyez sur la touche **A.MONITOR** pendant la lecture. La langue de la bande sonore actuellement sélectionnée apparaît sur l'écran d'affichage.

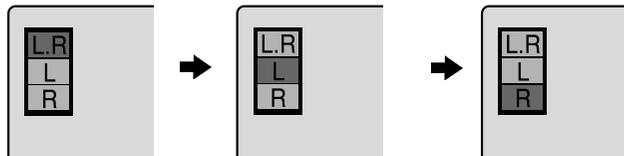


- 2 Appuyez sur la touche **A.MONITOR** à plusieurs reprises jusqu'à ce que la langue souhaitée soit sélectionnée. L'affichage à l'écran disparaîtra après quelques secondes.
 - Pour éteindre l'écran d'affichage du réglage de la bande sonore, appuyez sur la touche **CANCEL** ou sur **OK**.



En cas de lecture d'un CD VIDEO

Le type de son change comme ce qui suit à chaque fois que vous appuyez sur la touche **A.MONITOR**.



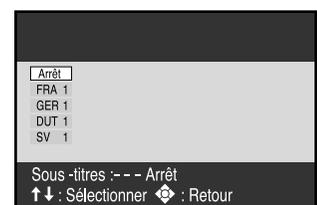
NOTES:

- Si vous n'entendez pas la langue que vous avez sélectionnée après avoir appuyé sur la touche **A.MONITOR** plusieurs fois, c'est que cette langue n'est pas enregistrée sur le disque.
- Le changement de la langue de la bande sonore ou de celle des sous-titres est annulé quand on ouvre le tiroir du disque ou qu'on éteint l'appareil. Vous entendrez et verrez la langue par défaut ou la langue disponible si vous relisez le disque.
- En fonction du disque DVD que vous utilisez, vous ne pourrez peut-être pas mettre les sous-titres, les enlever ou les changer même s'ils sont enregistrés sur le disque. Quand vous lisez un DVD, les sous-titres peuvent changer quand vous ouvrez ou fermez le tiroir du disque ou lorsque vous changez de titre.
- Pendant certaines scènes, il se peut que les sous-titres n'apparaissent pas immédiatement après avoir sélectionné "On".
- L'abréviation de la langue utilisée apparaît au lieu du nom de la langue. Veuillez consulter la liste des langues et leurs abréviations. (Voir page 61.)

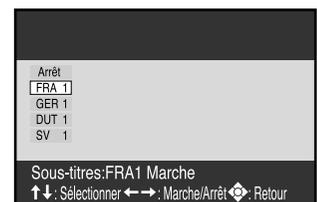
Changement de la langue des sous-titres

Vous pouvez sélectionner une langue spécifique quand vous lisez des disques sur lesquels plusieurs sous-titres ont été enregistrés.

- 1 Appuyez sur la touche **SUB TITLE** pendant la lecture. Ensuite, appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner la langue de votre choix.
 - Pour éteindre l'écran d'affichage du réglage des sous-titres, appuyez sur la touche **CANCEL** ou sur la touche **OK**.
 - Pour enlever les sous-titres, sélectionnez "Off".



- 2 Appuyez sur la touche **SUB TITLE** à plusieurs reprises pour mettre les sous-titres ou les enlever.



Changement des angles / sélection du titre / menu du DVD



NOTE:

En fonction du DVD que vous utilisez, vous ne pourrez peut-être pas changer les angles même si des angles multiples (multi-angles) ont été enregistrés sur le disque ou vous ne pourrez peut-être pas sélectionner le titre et le "menu du titre" s'appellera simplement "menu" ou "titre" dans les instructions accompagnant le disque.

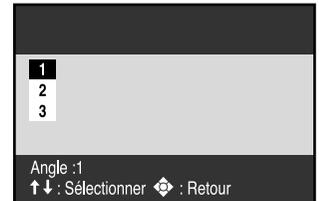
Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position **VCR/DVD**. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

Changement des angles

Quand vous lisez un disque DVD qui possède la fonction multi-angle, vous pouvez sélectionner différents angles de camera.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche **ANGLE**.
L'angle actuellement sélectionné apparaît.



- 2 Appuyez sur la touche **ANGLE** ou sur les touches **▲/▼** à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'angle souhaité apparaisse.
 - Pour éteindre l'écran d'affichage du numéro d'angle, appuyez sur la touche **CANCEL**.
 - Vous pouvez changer l'angle de la caméra directement en composant son numéro en utilisant les **touches numérotées de 1 à 9** au lieu des touches **▲/▼**.

Sélection du titre

Sur certains disques deux titres ou plus sont enregistrés. Vous pouvez choisir le titre souhaité si un menu des titres a été enregistré sur le disque DVD.

- 1 Appuyez sur la touche **TITLE** pendant la lecture.
Le menu des titres apparaît sur l'écran.
 - Appuyez à nouveau sur la touche **TITLE** pour revenir à lecture de la scène pendant laquelle vous avez appuyé sur **TITLE**.
- 2 Appuyez sur les touches **▲/▼** ou **◀/▶** pour sélectionner le titre souhaité.
- 3 Appuyez sur les touches **OK** ou **▶**.
La lecture du titre sélectionné commence.

Menu du DVD

Avec certains disques DVD vous pouvez sélectionner le contenu du disque en utilisant le menu.

Quand vous lisez ces DVD, vous pouvez sélectionner la langue des sous-titres ou celle de la bande sonore, etc. en utilisant le menu du DVD.

- 1 Appuyez sur la touche **DVD MENU** pendant la lecture.
Le menu du DVD apparaît sur l'écran.
 - Appuyez à nouveau sur la touche **DVD MENU** pour revenir à lecture de la scène pendant laquelle vous avez appuyé sur **DVD MENU**.
- 2 Appuyez sur les touches **▲/▼** ou **◀/▶** pour faire votre sélection.
- 3 Appuyez sur la touche **OK**.
Le menu continue sur un autre écran. Répétez les étapes 2 et 3 pour terminer votre sélection.

Contrôle parental

Certains disques ne sont pas conseillés aux enfants et sur cet appareil vous pouvez bloquer la lecture de ces disques.



NOTES:

- Si tous les réglages ont été faits (page 50~59), l'appareil fonctionnera toujours sous les mêmes conditions. (Surtout pour les disques DVD). Tous les réglages seront conservés dans la mémoire si vous éteignez l'appareil.
- En fonction des disques, l'appareil peut ne pas limiter la lecture.
- Certains disques peuvent ne pas posséder de code fournissant les informations sur le niveau de classification du disque même si la jaquette précise "pour adultes". Pour ces disques là, la restriction en fonction de l'âge ne fonctionnera pas.
- N'oubliez pas le code de sécurité. Si vous oubliez le code de sécurité, effacez-le. (voir l'étape 7 de la page suivante)

Préparation:

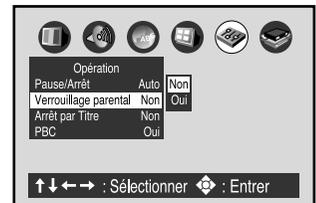
- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande TV/VCR/DVD est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur DVD pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

Réglage du contrôle parental

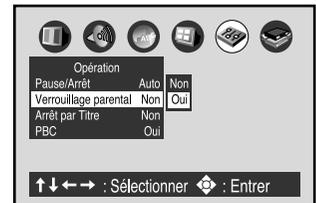
1 Appuyez sur la touche **SET UP MENU** dans le mode arrêt. Appuyez sur **◀** ou **▶** sélectionnez "Opération".



2 Appuyez sur **▲** ou **▼** sélectionnez "Verrouillage parental", puis appuyez sur la touche **OK**.



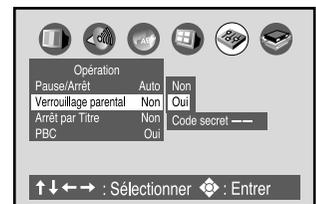
3 Appuyez sur **▲** ou **▼** sélectionnez Non ou Oui.
Non: la fonction de contrôle parental n'est pas activée. Après avoir appuyé sur la touche **OK**, suivez les étapes 4 et 6 décrites ci-dessous.



Oui: pour activer la fonction de contrôle parental ou changer le réglage, appuyez sur la touche **OK** et suivez les étapes 4 et 6 décrites ci-dessous.

4 Appuyez sur les **10 touches numériques** pour inscrire le code de sécurité à quatre chiffres, puis appuyez sur la touche **OK**.

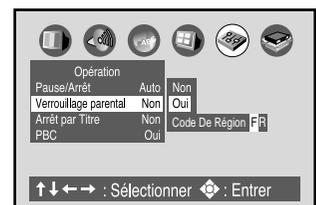
- Si vous inscrivez un mauvais numéro, appuyez sur la touche **CANCEL**.
- Pour revenir aux étapes précédentes, appuyez sur la touche **RETURN**.



5 Entrez le code d'un pays ou d'une zone dont les critères ont été utilisés pour classer le disque DVD. (Veuillez consulter la liste page 51)

Exemple: réglé sur FR (Français).

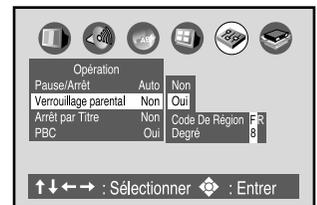
Appuyez sur **▲** ou **▼** sélectionnez "F" puis appuyez pour **▶** déplacer le caractère droit. Puis sélectionnez "R" de la même manière. Ensuite appuyez sur la touche **OK**.



Contrôle parental

Pays/ Zone	Code	Pays/ Zone	Code
AUSTRALIE	AU	PAYS BAS	NL
BELGIQUE	BE	NORVEGE	NO
CANADA	CA	PHILIPPINES	PH
CHINE	CN	RUSSIE	RU
CHINE HONG KONG	HK	SINGAPOUR	SG
DANEMARK	DK	ESPAGNE	ES
FINLANDE	FI	SUEDE	SE
FRANCE	FR	SUISSE	CH
ALLEMAGNE	DE	TAIWAN	TW
INDONESIE	ID	THAILANDE	TH
ITALIE	IT	ROYAUME UNI	GB
JAPON	JP	ETATS UNIS	US
MALAISIE	MY		

- 6** Appuyez sur la touche ▲/▼ pour sélectionner le niveau de contrôle parental, puis appuyez sur la touche **OK**.



Vous ne pouvez pas lire de disques DVD qui ont un niveau supérieur à celui que vous avez sélectionné à moins que vous n'annulez la fonction de contrôle parental.

Par exemple, quand vous choisissez le niveau 7, les disques ayant un taux plus élevé que le niveau 7 sont verrouillés et ne peuvent donc pas être lus.

- **Niveau 1:** les disques DVD dits pour adultes ne peuvent pas être lus.
- **Niveau 8:** tous les disques DVD peuvent être lus.
- Quand vous passez du niveau 1 au niveau 8, plus le numéro du niveau est bas, plus la limitation est sévère.

- 7** Pour faire disparaître l'écran de réglage (SETUP), appuyez sur la touche **SET UP MENU**.

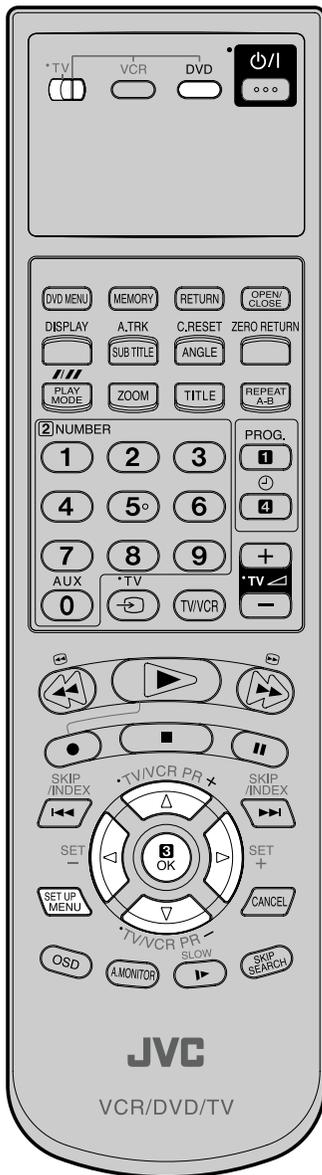
■ **Pour changer le niveau du contrôle parental,** suivez les étapes de **1 à 6**.

■ **Pour changer votre code de sécurité à quatre chiffres, suivez les étapes suivantes:**

- 1) Après avoir sélectionné "Non" ou "Oui" indiqué étape **3**, appuyez sur la touche ■ quatre fois, puis appuyez sur la touche **OK**.
Le code de sécurité à quatre chiffres est effacé.
- 2) Appuyez sur les **10 touches numériques** pour créer un nouveau code de sécurité à quatre chiffres comme indiqué étape **4**.

Réglage de la langue du menu

Vous pouvez sélectionner la langue des messages du menu des disques DVD.



Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

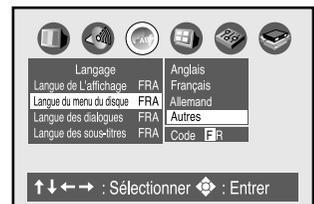
- 1 Appuyez sur la touche **SET UP MENU** en mode arrêt. Appuyez sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner "Langage".



- 2 Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner "Langue du menu disque".



- 3 Appuyez sur la touche **OK**. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue souhaitée, puis appuyez sur la touche **OK**.



Anglais, Français, Allemand

La langue sélectionnée est la première priorité de la langue du menu.

Autres: d'autres langues peuvent être sélectionnées (voir le Tableau des langues de la page 61).

Exemple:

Réglé sur FR (Français).

Appuyez sur ▲ ou ▼ sélectionnez "F" puis appuyez ▶ pour déplacer le caractère droit. Puis sélectionner "R" de la même manière. Ensuite appuyez sur la touche **OK**.

- 4 Pour faire disparaître l'écran de réglage (SETUP), appuyez sur la touche **SET UP MENU**.

Réglage de la langue de la bande sonore

Il se peut que votre appareil sélectionne toujours la même langue de bande sonore même si vous remplacez le disque ou si vous éteignez l'appareil.



NOTES:

- Si la langue que vous avez sélectionnée n'est pas enregistrée sur le disque DVD, vous entendrez la langue originale.
- Certains disques DVD peuvent être dans une autre langue que celle que vous avez sélectionnée si une autre langue a été programmée ultérieurement sur le disque.

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande TV/VCR/DVD est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur DVD pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

- 1 Appuyez sur la touche **SET UP MENU** en mode arrêt. Appuyez sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner "Langue".



- 2 Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner "Langue des dialogues".



- 3 Appuyez sur la touche **OK**. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue Audio souhaitée, puis appuyez sur la touche **OK**.



Anglais, Français, Allemand

La langue que vous avez sélectionnée sera lue si elle est enregistrée sur le disque.

Autres: Si vous voulez sélectionner une autre langue, entrez le code de la langue (voir la Tableau des langues de la page 61).

Exemple:

Réglé sur FR (Français).

Appuyez sur ▲ ou ▼ sélectionnez "F" puis appuyez ▶ pour déplacer le caractère droit. Puis sélectionner "R" de la même manière. Ensuite appuyez sur la touche **OK**.

- 4 Pour faire disparaître l'écran de réglage (SETUP), appuyez sur la touche **SET UP MENU**.

Choix de la langue des sous-titres

Vous avez la possibilité de sélectionner la langue dans laquelle tous les sous-titres seront affichés, même lorsque vous changez de DVD ou que vous éteignez votre lecteur.



NOTES:

- Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée sur le disque, la langue par défaut est automatiquement sélectionnée.
- Certains DVDs peuvent être paramétrés pour afficher les sous-titres dans une langue différente de celle que vous avez sélectionnée. Une langue de sous-titre peut avoir été programmée auparavant.

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner "Langue".



- 2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner "Langue des sous-titres".



- 3 Appuyez sur **OK**. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner la langue de votre choix, puis Appuyez sur **OK**.



Anglais, Français, Allemand

Les sous-titres sont affichés dans la langue sélectionnés s'ils ont été enregistrés sur le disque.

Pas de sous-titre:

Les sous-titres n'apparaissent pas.

Autres: Si vous voulez sélectionner une autre langue, entrez son code (voir tableau des langues page 61).

Exemple:

Réglez sur FR (Français).

Appuyez sur **▲** or **▼** pour sélectionner "F" et appuyez à nouveau pour **▶** passer au caractère suivant. Sélectionnez ensuite "R" de la même manière que ci-dessus.

Appuyez ensuite sur **OK**.

- 4 Pour faire disparaître l'écran d'installation, Appuyez sur **SET UP MENU**.

Format d'écran/installation de l'affichage OSD

Vous pouvez choisir le format d'écran de votre TV.

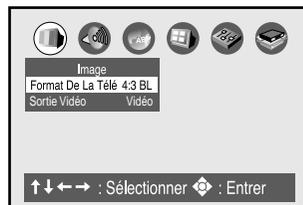


Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande TV/CR/DVD est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur DVD pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

Choix du format de l'écran

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Image", puis Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Format De La Télé".



- 2 Appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le format d'écran que vous désirez.



Vous pouvez choisir entre les formats d'écran suivants:

Bte lettres 4:3:

à choisir lorsqu'une TV 4:3 standard est raccordée. Affiche les images cinématographiques avec deux bandes noires au-dessus et au-dessous de l'image.

Normal 4:3:

A choisir lorsqu'une TV standard 4:3 est raccordée. L'image affichée est sectionnée pour s'adapter à la taille de l'écran. Un, ou les deux côtés de l'écran sont coupés.

Écran 16:9

A choisir lorsqu'une TV grand écran est raccordée. Une image grand-écran est affichée dans sa totalité.

- 3 Pour faire disparaître l'écran d'installation appuyez sur **SET UP MENU**.

Réglage de l'affichage OSD

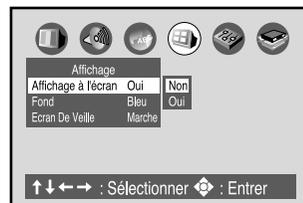
- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Affichage"



- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Affichage à l'écran".

- 3 Appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non".

Oui: les modes opérationnels (par EX. "II", "▶") apparaissent lorsque vous appuyez sur les boutons (paramétrage usine).



Non: Les modes opérationnels (par EX. "II", "▶") n'apparaissent pas, quel que soit le bouton que vous Appuyez sur.

NOTES:

- La taille de l'image affichable est paramétrée sur le DVD. Sur certains d'entre eux donc, l'image peut ne pas être conforme à celle que vous avez sélectionnée.
- Lorsque vous visionnez des DVD enregistrés en taille d'image 4:3 seulement, l'image apparaît toujours dans le mode 4:3 quel que soit le paramétrage de l'image.
- Si vous sélectionnez "Écran 16:9" et que votre téléviseur est en mode 4:3, l'image du DVD sera déformée horizontalement pendant la lecture. Vous aurez l'impression que les images sont compressées horizontalement. Assurez-vous toujours que la taille de la TV est conforme au téléviseur que vous utilisez.

- 4 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître le menu d'installation.

Réglage du son

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)



NOTES:

- La fonction Dynamique audio (contrôle de la gamme d'amplification) ne fonctionne que lorsque vous lisez des disques enregistrés en Dolby Digital.
- Le niveau du Dynamique audio dépend de chaque DVD.
- La fonction sortie vocale est utilisée pendant la lecture de DVD KARAOKE Dolby Digital (multi-canaux). Cette fonction vous permet de désactiver les pistes vocales, ou de les restaurer en accompagnement de fond.
- Lorsque vous lisez un DVD KARAOKE, raccordez l'équipement audio adéquat (amplificateur) au lecteur de DVD.

Sélection de la sortie du son

Sélectionnez le format de sortie du son correspondant au système que vous avez raccordé. Pour plus de détails sur les systèmes d'enregistrement du son, référez-vous à la page 59.

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Audio".
- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Sortie Audio", puis validez par **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la sortie son de votre choix.



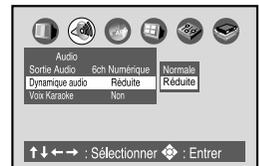
- 6ch Numérique:** à choisir lorsqu'un amplificateur équipé d'un décodeur Dolby Digital, DTS, MPEG1 or MPEG2 est raccordé à votre lecteur de DVD. Le lecteur de DVD/magnétoscope convertit les informations audio numériques dans le format bitstream lorsque vous lisez un DVD enregistré en Dolby Digital, DTS, MPEG1 or MPEG2.
- 2ch Analogique:** à choisir lorsque vous raccordez une TV, un système Dolby Pro Logic ou un système stéréo par des prises jack analogiques.
- PCM:** à choisir lorsque vous raccordez un amplificateur stéréo numérique deux canaux. Le lecteur de DVD/magnétoscope convertit le son en format PCM 2canaux lorsque vous visionnez un DVD enregistré en Dolby Digital.

- 3 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître l'écran d'installation.

Dynamique audio (contrôle de la gamme d'amplification)

Fonction activable qui vous permet d'entendre les sons étouffés plus distinctement, même si le volume est très bas. Très utile lorsque vous regardez une vidéo tard dans la nuit.

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Audio".
- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Dynamique audio", puis validez par **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Réduite" ou "Normale". Normale: la fonction DRC fonctionne. Réduite: la fonction DRC est réduite.

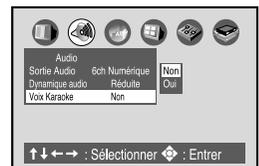


- 3 Pour faire disparaître le menu d'installation, appuyez sur **SET UP MENU**.

Karaoke

Pour activer ou désactiver la sortie vocale pendant la lecture d'un DVD KARAOKE.

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Audio".
- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Voix Karaoke", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non".



Non: La voix d'origine n'est pas diffusée.
Oui: La voix d'origine est diffusée lorsqu'elle est enregistrée sur le disque.

- 3 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître le menu d'installation.

Réglage de l'opération

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

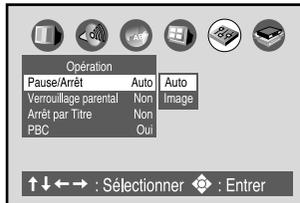
Pause/Arrêt

Permet de régler la résolution des images en arrêt sur image.

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Opération".



- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Pause/Arrêt puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Auto" ou "Image", puis appuyez sur **OK**.



Auto: Pour une utilisation normale. Les images fixes et les images animées peuvent être mises en mode arrêt sur image.

Image: La résolution des images est améliorée, pour vous permettre de rendre une image fixe plus nette lorsque vous enclenchez le mode arrêt sur image.

- 3 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître l'écran d'installation.

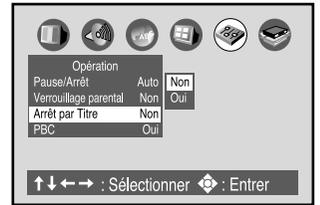
Arrêt par Titre

Fonction activable qui permet d'arrêter automatiquement la lecture après qu'un titre a été visionné.

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Opération".



- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Arrêt par Titre", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis appuyez sur **OK**.



Non: Le lecteur de DVD/magnétoscope continue à lire après la lecture d'un titre.

Oui: Le lecteur de DVD/magnétoscope s'arrête après la lecture d'un titre.

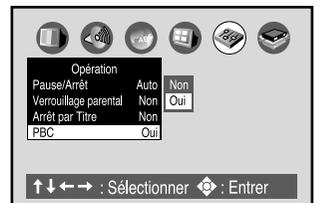
- 3 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître l'écran d'installation.

PBC

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Opération".



- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "PBC", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis appuyez sur **OK**.



Non: Lorsque vous lisez un CD VIDEO sans utiliser le menu.

Oui: Pour utiliser le menu lorsque vous lisez un VIDEO CD PBC.

- 3 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître l'écran d'installation.

Réglage de E.A.M./réglage du fond/ réglage de l'économiseur d'écran

Préparation:

- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

Sélectionner son d'ambiance (E.A.M.*)

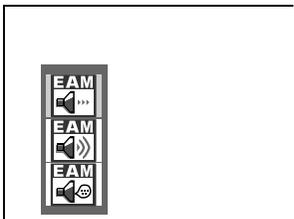
Il est possible de passer facilement au son d'ambiance de votre choix.

*E.A.M.: Enhanced Audio Mode (mode audio évolué)

- 1 Appuyez sur **OSD** deux fois.



Appuyez ensuite sur **◀ / ▶** pour sélectionner l'icône E.A.M., puis appuyez sur **OK**. Le son d'ambiance apparaît.



- 2 Sélectionnez votre son d'ambiance en appuyant sur **▲ / ▼**.

Le son d'ambiance change chaque fois que vous appuyez sur le bouton.



Normal:
Son normal.



3D:
permet d'obtenir l'effet surround à partir de seulement deux haut-parleurs.



Dialogue:
Dédié aux informations centrales des chaînes. Permet de rendre les dialogues plus intelligibles (disponible seulement lorsque vous lisez un DVD enregistré en Dolby Digital).

- Pour utiliser cette amélioration du son en sortie de la prise jack 6ch Numérique/PCM, assurez-vous que vous avez bien sélectionné "Sortie Audio". (cf page 56).

- **Pour sortir de la sélection de son d'ambiance,** appuyez sur **CANCEL**.

Notes:

- Les effets sonores dépendent de votre système de hauts-parleurs. Sachez donner la priorité à vos préférences lors de l'achat.
- Les effets sonores peuvent varier selon les DVDs.
- Lorsque le lecteur de DVD/ magnétoscope est raccordé à un amplificateur équipé du son Dolby Pro Logic Surround, choisissez le mode "Normal". Dans les autres cas, il se peut que le son Dolby Pro Logic Surround ne fonctionne pas comme d'habitude.
- La sélection de "Dialogue" désactive la fonction "Dynamique audio". (contrôle de la gamme d'amplification) (cf page 56).
- L'effet d'amélioration du son n'est pas disponible lorsque vous lisez des MP3.

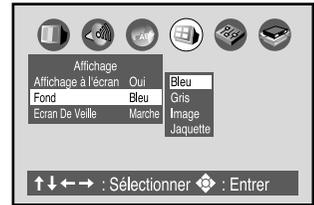
Réglage du fond d'écran

Permet de sélectionner la couleur de fond d'écran ou l'image de fond d'écran.

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner "Affichage".



- 2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner "Fond", puis appuyez sur **OK**. Appuyez sur **▲** ou **▼** pour choisir le fond d'écran de votre choix, puis appuyez sur **OK**.



Bleu: fond d'écran bleu.

Gris: fond d'écran gris.

Image: fait de l'image qui apparaît le fond d'écran lorsque le lecteur de DVD/magnétoscope est utilisé comme fond d'écran.

Jaquette: Utilise la jaquette de certains disques comme fond d'écran. si la jaquette n'est pas enregistrée sur le disque, elle sera remplacée par un fond d'écran gris.

- 3 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître le menu d'installation.

Réglage de l'économiseur d'écran (DVD seulement)

Pour activer ou désactiver l'économiseur d'écran.

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner "Affichage".



- 2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner "Ecran De Veille", puis appuyez sur **OK**.



Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner "Marche" ou "Arrêt", puis appuyez sur **OK**.

Arrêt: L'économiseur d'écran n'est plus activé.

Marche: L'économiseur d'écran fonctionne 10 minutes après avoir pressé **II**.

- 3 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître l'écran d'installation.

Installation initiale/tableau de conversion des sons en sortie

Permet de choisir les paramètres initiaux de votre système.



Préparation:

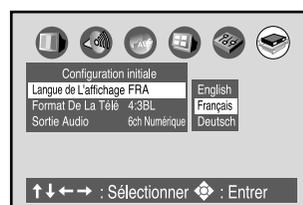
- Mettez le téléviseur en marche et positionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Assurez-vous que la commande **TV/VCR/DVD** est sur la position VCR/DVD. Appuyez ensuite sur **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (L'indicateur DVD clignote)

Installation initiale

- 1 Appuyez sur **SET UP MENU** en dehors de toute lecture. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "Configuration initiale".



- 2 Appuyez sur **OK**, puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "Langue de L'affichage", "Format De La Télé" ou "Sortie Audio".



Langue de L'affichage: cf page 41.
Format De La Télé: cf page 55.
Sortie Audio: cf page 56.

- 3 Appuyez sur **SET UP MENU** pour faire disparaître l'écran d'installation.

Table de conversion des sons en sortie (taux d'échantillonnage/quantification des bits)

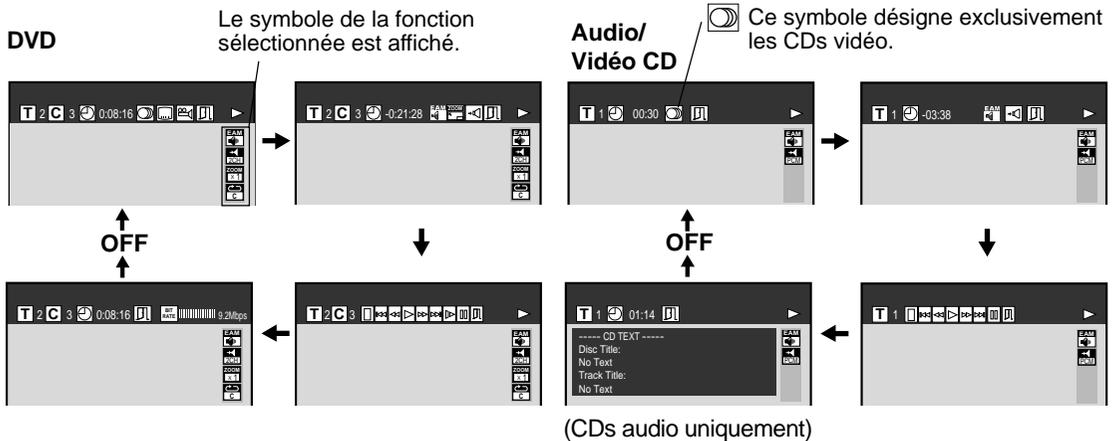
Il est possible de sélectionner le format de son en sortie correspondant aux raccordements de votre système (cf page 56).

Discs	Système d'enregist	Bitstream		Analog 2ch		PCM	
		DIGITAL AUDIO OUT jack	ANALOG AUDIO OUT jack	DIGITAL AUDIO OUT jack	ANALOG AUDIO OUT jack	DIGITAL AUDIO OUT jack	ANALOG AUDIO OUT jack
DVD video discs	Dolby Digital	Bitstream	48 kHz/20 bit	Bitstream	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
	Linear PCM	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
		48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit
		48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit
		96 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	—	96 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
		96 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	—	96 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit
	96 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	—	96 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	
DTS	Bitstream	—	Bitstream	—	—	—	
MPEG1, MPEG2	Bitstream	48 kHz/16 bit	Bitstream	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	
CDs	Linear PCM 44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit
	DTS	Bitstream	(Noise)	Bitstream	(Noise)	Bitstream	(Noise)

Affichage d'état du disque

Permet d'obtenir des informations sur l'état des opérations et sur les paramètres du disque.

1 Chaque fois que vous appuyez sur **OSD**, l'état du disque sera affiché sur l'écran et changera comme suit.



2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le symbole de votre choix, puis appuyez sur **OK**.

T : numéro du titre (numéro de piste)

Appuyez sur ▲/▼ ou sur les **10 touches numériques** pour accéder à un titre ou une piste, puis appuyez sur **OK**.

: durée du morceau restante

Appuyez sur les **10 touches numériques** pour parvenir où vous désirez, puis appuyez sur **OK**.

: Réglage des sous-titres

Cf page 48.

: permet de faire un zoom sur une image

Cf page 44.

: pour arrêter la lecture

Cf page 42.

: lecture arrière rapide

Cf page 43.

: lecture avant rapide

Cf page 43.

: pour commencer la lecture image par image

Cf page 43.

: pour désactiver l'affichage OSD

CD TEXT

Affiche les textes des cds audio (s'il y en a)
(certaines lettres peuvent être altérées, selon les CDs)

C : numéro de chapitre

Appuyez sur ▲/▼ ou sur les **10 touches numériques** pour accéder à un chapitre, puis appuyez sur **OK**.

: Réglage audio

Cf page 48.

: réglage de l'angle de prise de vue

Cf page 49.

: E.A.M. (Enhanced Audio Mode)

Cf page 58.

: Réglage du son de sortie

BST: Bitstream 2 canaux :Analogique 2 canaux

PCM:PCM

Cf page 56.

: La lecture commence au début du chapitre ou de la

piste en cours.

Cf page 43.

: Pour commencer la lecture

Cf page 42.

: Pour accéder aux chapitres ou pistes successifs.

Cf page 43.

: arrêt sur image

Cf page 43.

Taux de transfert des données (Mbit/s)

Proportion d'image son et sous-titres enregistrés sur le DVD transférés par seconde.

Plus cette valeur est haute, le plus de données sont traitées, mais ceci n'implique pas nécessairement une meilleure qualité d'image.

Tableau des langues

Entrez le code correspondant pour le paramétrage de “Menu”, “Audio” et/ou “Sous-titres” (cf pages 52–54).

Abréviation	Langue	Abréviation	Langue	Abréviation	Langue
---	Pas d'autre langue possible langue	GN	Guarani	PT	Portugais
CHI (ZH)	Chinois	GU	Gujarati	QU	Quechua
DUT (NL)	Néerlandais	HA	Hausa	RM	Rhaeto-Romance
ENG (EN)	Anglais	HI	Hindi	RN	Kirundi
FRE (FR)	français	HR	Croate	RO	Roumain
GER (DE)	Allemand	HU	Hongrois	RU	Russe
ITA (IT)	Italien	HY	Arménien	RW	Kinyarwanda
JPN (JA)	Japonais	IA	Interlingua	SA	Sanskrit
KOR (KO)	Coréen	IE	Interlingue	SD	Sindhi
MAY (MS)	Malais	IK	Inupiak	SG	Songhaï
SPA (ES)	Espagnol	IN	Indonésien	SH	Serbo-Croate
AA	Afar	IS	Islandais	SI	Singalais
AB	Abkhazian	IW	Hébreux	SK	Slovaque
AF	Afrikaans	JI	Yiddish	SL	Slovène
AM	Amharique	JW	Javanais	SM	Samoan
AR	Arabe	KA	Géorgien	SN	Shona
AS	Assamais	KK	Kazakh	SO	Somali
AY	Aymara	KL	Groenlandais	SQ	Albanais
AZ	Azerbaïjanais	KM	Cambodgien	SR	Serbe
BA	Bashkir	KN	Kannada	SS	Swati
BE	Bélorusse	KS	Cachemire	ST	Sesotho
BG	Bulgare	KU	Kurde	SU	Sundani
BH	Bihari	KY	Kirghiz	SV	Suédois
BI	Bichlama	LA	Latin	SW	Swahili
BN	Bengali	LN	Lingala	TA	Tamil
BO	Tibétain	LO	Laotien	TE	Telugu
BR	Breton	LT	Lithuanien	TG	Tajik
CA	Catalan	LV	Letton	TH	Thaïlandais
CO	Corse	MG	Malgache	TI	Tigrinia
CS	Tchèque	MI	Maori	TK	Turkmène
CY	Gallois	MK	Macédonien	TL	Tagalog
DA	Danois	ML	Malayalam	TN	Setswana
DZ	Dzongkha	MN	Mongol	TO	Tonguien
EL	Grec	MO	Moldave	TR	Turc
EO	Esperanto	MR	Marathi	TS	Tsonga
ET	Estonien	MT	Maltais	TT	Tatar
EU	Basque	MY	Birman	TW	Twi
FA	Perse	NA	Nauru	UK	Ukrainien
FI	Finnois	NE	Népalis	UR	Urdu
FJ	Fiji	NO	Nynorsk	UZ	Ouzbek
FO	Féroïen	OC	Occitan	VI	Vietnamien
FY	Frison	OM	(Afan) Oromo	VO	Volapük
GA	Irlandais	OR	Oriya	WO	Wolof
GD	Gaélique écossais	PA	Panjabi	XH	Xhosa
GL	Galicien	PL	Polonais	YO	Yoruba
		PS	Pashtou	ZU	Zoulou

Avant de faire appel à un technicien

Veillez utiliser la liste suivante pour dépanner votre unité lorsque vous avez un problème. Si le problème persiste, contactez le service après-vente ou un revendeur local.

Vérifiez bien tous les raccordements lorsque vous utilisez plusieurs appareils.

SYMPTÔMES	SOLUTIONS POSSIBLES	PAGE
DVD/VCR		
Le lecteur de DVD/magnétoscope ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le cordon est bien branché au secteur. Essayez une autre prise. Il peut y avoir une coupure de courant: vérifiez les fusibles et le disjoncteur. Débranchez l'appareil, puis rebranchez-le. Sélectionnez le mode DVD du magnétoscope avant la mise en service. 	<p>– – – – 14,41</p>
Il n'y a pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> Le raccordement de l'antenne est incorrect ou l'antenne n'est pas raccordée. 	10
	<ul style="list-style-type: none"> Le canal vidéo n'est pas sélectionné ou n'a pas été enregistré sur le bon programme. 	13
	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le raccordement de l'appareil. La commande de sélection d'entrée de la TV n'est pas sur VIDEO (ou équivalent). Faites-le maintenant. La chaîne est réglée en mode externe. 	10~12 – –
	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que l'unité est correctement raccordée. Vérifiez que la sélection de sortie de l'amplificateur est correctement réglée. L'appareil est en mode lecture spéciale. 	10~12 – 24,43
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Dirigez la télécommande vers le capteur. Utilisez la télécommande dans un périmètre d'environ 5 mètres, ou réduisez la lumière ambiante de la pièce. Dégagez la trajectoire du faisceau. Les piles sont faibles, remplacez-les. Vérifiez que les piles sont insérées correctement. Vérifiez le réglage du mode de fréquence. 	9
Les commandes DVD de la télécommande du récepteur JVC/TV ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> Ce n'est pas un défaut. Cet appareil étant un combiné DVD/magnétoscope, sa télécommande est individuelle. 	8
VCR		
L'enregistrement de la TV ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> L'opercule de prévention d'éventuels effacements de la vidéocassette est cassé. L'appareil est en mode d'entrée externe. 	22,28
L'enregistrement programmé ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le programmeur n'est pas réglé correctement. 	19
	<ul style="list-style-type: none"> L'heure de début/fin d'enregistrement n'est pas réglée correctement. 	33
	<ul style="list-style-type: none"> Le bouton  n'a pas été pressé ( il n'est pas allumé). 	34
Interférences à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> L'ajustement de la piste a été effectué au-delà du circuit de détection automatique de piste. Essayez l'ajustement de détection automatique piste de la TV. 	24
	<ul style="list-style-type: none"> Les têtes vidéo sont sales. 	63
	<ul style="list-style-type: none"> La cassette est usée ou endommagée. 	–
DVD		
L'affichage n'est pas dans votre langue	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez la langue appropriée dans le menu d'options. 	41
La lecture ne commence pas.	<ul style="list-style-type: none"> Aucun disque n'est inséré. 	42
	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est sale. Nettoyez le disque. 	40
	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil n'est pas adapté à la lecture de DVD-roms, etc. 	40
L'arrêt de la lecture, la lecture image par image, la répétition et lecture mémoire sont impossibles.	<ul style="list-style-type: none"> Certains disques ne permettent pas une ou plusieurs de ces fonctions. 	–

Avant de faire appel à un technicien/Nettoyage de la tête vidéo

SYMPTÔMES	SOLUTIONS POSSIBLES	PAGE
Pas d'image 4/3 (16/9)	• le réglage ne correspond pas à celui de votre téléviseur.	55
Pas d'affichage OSD	• Sélectionnez Affichage On.	55
Pas d'effet surround	• le réglage ne correspond pas à celui de votre système vidéo.	12
L'appareil ou la mise en route à distance ne fonctionnent pas.	• éteignez l'appareil, débranchez-le pendant plusieurs minutes, puis rebranchez-le.	14
La lecture ne fonctionne pas lorsqu'un titre est sélectionné.	• vérifiez le réglage du contrôle parental.	50
Le son de la piste audio et/ou la langue des sous-titres ne change pas lorsque vous lisez un DVD.	• Le DVD n'est pas enregistré en multilingues.	53,54
Pas de sous-titres	• Certains disques n'ont pas de sous-titres. • Les sous-titres sont effacés. Appuyez sur SUB TITLE.	54 48
Angle de vue ne peut être changé.	• les prises de vue multiples ne sont pas enregistrées sur le disque DVD.	49
⊘ apparaît sur l'écran.	• Cette fonction est interdite sur l'appareil ou sur le disque utilisé.	–

Nettoyage de la tête vidéo

Encrassement de la tête vidéo

Les têtes vidéo permettent au lecteur de DVD/magnétoscope de lire l'image. Dans des cas rares, les têtes peuvent s'encrasser et la lecture d'images devient impossible. Pour savoir si tel est le cas, essayez de lire une cassette que vous connaissez: le son est bon mais 'il n'y a pas d'image (ou l'image est de très mauvaise qualité). Vous devez alors faire vérifier votre lecteur DVD/magnétoscope par un spécialiste.



Image de bonne qualité



Image de mauvaise qualité

NOTES: • NE PAS ESSAYER DE NETTOYER LES TÊTES VIDÉO OU DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL EN ÔTANT LA CAPOT ARRIÈRE.

- Les têtes vidéos peuvent s'user et doivent être remplacées lorsqu'elle ne produisent plus d'images nettes.
- Pour prévenir l'encrassement de la tête vidéo, utilisez uniquement des cassettes VHS de bonne qualité. N'utilisez plus les cassettes usées.

Caractéristiques techniques

GENERAL

Fonctionne sur courant:	AC 230V 50Hz
Consommation électrique:	marche: 22W veille: 5W
Poids:	4.5 kg
Dimensions:	largeur: 430 mm Hauteur: 99 mm profondeur: 310.5 mm
Niveau d'entrée:	Prise SCART: VIDEO: 1 Vp-p, 75 Ω AUDIO: 500 mV, 50 k Ω Audio IN jack: 500 mV, 50 k Ω
Niveau de sortie:	Prise SCART: VIDEO: 1 Vp-p, 75 Ω AUDIO: 500 mV, 1 k Ω Audio OUT jack: 500 mV, 1 k Ω
Hi-Fi Distorsion de fréquence:	20Hz to 20,000Hz
Hi-Fi Gamme d'amplification:	More than 75dB

Magnétoscope

Tête vidéo:	4 têtes rotatives
Piste audio:	Son Hi-Fi - 2 Pistes/son mono - 1 piste
Couverture des canaux:	2-12, X, Y, Z, S1-S41, 21-69
RF sortie canaux:	UHF canal 36 (23 - 69)
Durée rembobinage rapide:	Environ 1 minute 48 secondes (avec une cassette E-180)

Lecteur DVD

Système de signal:	PAL
Disque compatibles:	DVD (12cm, 8cm), CD (12cm, 8cm)
Caractéristiques audio:	DVD: 4Hz - 22KHz CD: 4Hz - 20KHz
Distorsion de fréquence:	90dB
Taux rapport signal/bruit	0.1%
Distorsion harmonique:	En dessous des seuils de mesure
scintillement et pleurage:	90dB
Gamme d'amplification:	Audio: (RCA) 500 mV, 1Kohm Digital Audio: 0.5Vp-p/75 ohm
sortie:	CD: longueur d'onde: 775 - 805 nm Sortie maximum: 0.5 mW DVD: longueur d'ondes: 640 - 660 nm Sortie maximum: 1.0 mW

ACCESSOIRES:

Télécommande x 1
Câble coaxial 75 ohm x 1
Pile (UM-3) x 2